

## Fin di aña por cera cu un recuperacion di 68% di turismo



Pagina 3

- **Bisa NO  
Violencia  
y Abuso di  
Anciano**

Pagina 4

- **Dies partido a  
confirma nan  
presencia pa  
Foro Cultural na  
Cas di Cultura**

Pagina 6

- **Casonan di  
COVID-19  
na Aruba ta  
minimo pa dia**

Pagina 7

### *Lejuez:*

Di con ta Caribbean Trucking Company  
ta haya trabao cu incinerato



Pagina 2

### Venezuela: Pandemia ta parce fuera di control



Pagina 9

### Team Hulandes di hockey femenino corona campeon Europeo



Pagina 14



## Lejuez: Di con ta Caribbean Trucking Company ta haya trabao cu incinerator *Statutonan di e compania no ta permiti ni maneha incinerator ni procesa sushi*

Con por a duna un hindervergunning, e permiso pa molester na December 2020 caba, mientras cu e publicacion a sali apenas na Mei ultimo. Esaki ta un di e preguntanan cu Parlamentario Independiente Daphne Lejuez a haci na Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende ta e Minister encarga cu Ordenanza Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente.

E pregunta ta pasa riba informacion cu DOW otorga e hindervergunning pa uso di incinerator na Parkietenbos y cu Caribbean Trucking Company, CTC, ta haya e encargo pa kima resto di sushi sanitario (slib di riool) den e mesun insinerado aki. Ayera Parlamentario Lejuez, haciendo uso di articulo III.17 di Constitucion di Aruba y articulo 59 di e Reglamento di Ordo di Parlamento di Aruba a manda un serie di Pregunta pa Sra. Wever Croes.

**Cuanto a aloca pa CTC**  
Daphne Lejuez a puntra



Prome Minister cua ta e suma cu ta mara na e acuerdo cu a cera cu CTC pa kima e slib y si a presupuesta e suma aki riba presupuesto di DOW. “Mi lo kier sa di Minister bao cua post e gastonan aki ta cay.”

E hindervergunning ta duna na nomber di Director di DOW, ing. Marlon Croes. E permiso pa molester aki ta mara na persona y actividad. Como tal, Lejuez kier sa con CTC ta huridicamente permiti conforme e permiso aki,

pa opera e insinerado.

Tambe e Parlamentario kier sa di mr. Wever Croes si Minister di Husticia, pa medio di Direccion di Legislacion y Asuntonan Huridico, DWJZ y otro instancia di conseho, a evalua e experticio di tanto DOW como CTC ora di a otorga e permiso di molester. Lejuez kier sa cua ta e metodonan di evaluacion y kier sa detaye di consehonan ricibi y di cua instancia. “Parlamento lo kier ricibi copia di e hindervergunning en cuestion.”

### Caribbean Trucking Company

Mas ainda, Parlamentario Lejuez kier pa Prome Minister den su encargo como Minister di Infraestructura y Medio Ambiente, entrega prueba unda ta muestra cu CTC tin suficiente conocimiento, experticio y capacidad pa procesa e slib via e incinerator y opera esaki debidamente. Consecuentemente, kier haya di Sra. Wever Croes e pruebanan por escrito, sea ta certificado cu e personal di

CTC a sigui un preparacion debido. “Si ta asina, por duna copia di esakinan.”

Daphne Lejuez ta puntra si mr. Wever Croes ta na altura di e obhetivonan statutorio di CTC como compania y si ta asina, e mester por sa cu e compania cu tin su statutanon registra na Camara di Comercio no ta autorisa pa procesa sushi, slib ni ta permiti pa maneho un incinerator.

“Minister Wever Croes ta na altura di mal prestacion di CTC na Sero Teishi, precisamente pa motibo cu e compania no tin experticio den procesamiento di sushi? Y netamente pasobra cu no por a cumpli cu trabao, mester a cera un contrato nobo cu Ecogas despues di e caso K.G nr. AUA202000307.”

### Caso Balentina

Ta trata aki di e caso cu ciudadano mr. Anouk Balentina a lanta contra DOW pa opera e incinerator. Den e caso sumario na Augustus 2020, Balentina no solamente a urgi Huez pa para operacion

di e incinerator cu no tabatin su hindervergunning, pero tambe pa hala atencion na e forma indebido con CTC tabata hiba e maneho di procesamiento di sushi na Ser'i Teishi. Sinembargo, e caso contra CTC no a continua pasobra a tuma decision pa no sigui cu e servicicionan di e compania, cu tabata encarga pa hinca e baliñanan di sushi colecta pa Serlimar den e buraco na Ser'i Teishi. Tabatin hopi keho di e holo y molester di musca. Serlimar a pasa e tarea pa Ecogas, cu ya caba cu algun restructuracion pa minimalisa e molester.

Pero Parlamentario Lejuez kier sa por escrito, pakico, a pesar di e mal trabao y e hecho cu CTC no por a cumpli cu su obligacion den pasado, toch a bolbe cera otro contrato cu e compania. “Si e situacion bolbe bay robes, CTC lo ta para pa e dañonan y e compania tin suficiente solvabilidad pa paga, of e daño lo mester core pa cuenta di Pais Aruba pa medio di DOW?”

Consecuentemente, Lejuez kier mira e copia di e contrato entre Pais Aruba y DOW, cera cu CTC y cu esaki por bay Parlamento.

### Pakico no DOW, sino CTC

Lejuez kier wak tur e contractonan cu Serlimar tin na e momentonan aki cu CTC, y si Pais Aruba pa medio di DOW tin contacto cu CTC, y den cuadro di transparencia y bon gobernacion, entrega copia di e contractonan aki na Parlamento y splica, den caso cu no por publica e documentonan. “Minister lo por duna Parlamento un bista unda ta poni cuanto Serlimar ta paga CTC pa luna y pa cua servicio. Ta trata di servicicionan cu Serlimar mes no por haci? Y pakico no por haci esakinan?”

E Parlamentario independiente ta pidi Evelyn Wever Croes pa splica Parlamento por escrito di con ambtenaarnan cu ta traha na DOW mes no por a keda certifica pa opera e insinerado, ya cu esaki lo tabata mas eficiente.

Daphne Lejuez kier contestanan por escrito di Prome Minister Evelyn Wever Croes den e periodo stipula pa e Reglamento di Ordo.





## Prome minister demisionario Evelyn Wever-Croes

### “Ta premira cu pa fin di aña por cera e aña cu un recuperacion di 68% di turismo”

**Ayera mainta durante un conferencia di prensa di prome minister demisionario Evelyn Wever-Croes, el a papia tocante recuperacion di pais Aruba y tambe di salud mental cu a bin mustrandando despues di Covid-19, ademas di e poco casonan di Covid-19 cu ta wordo registra pa dia.**

Tocante e positivity rate cu ayera tabata ubica na 6% y e casonan activo tabata na 18, tambe el a sigura cu pa dia e averahe di casonan ta 3, pa loke nan por bisa cu nan tin e parti di crisis di salud domina, segun Wever-Croes a menciona.

Di mesun manera, el a indica cu na e momentonan aki 67% di e poblacion general a wordo vacuna pero e meta ta pa yega na 85%, pa esey nan tin campananan cu lo cuminsa pa mas hende por adkiri e vacuna, di e personanan di 60 aña bay ariba 71.8% a haya nan vacuna, “nos ta bayendo hopi bon caba pa loke ta vacunacion”, Wever-Croes a bisa.

Ta un hecho cu e pandemia aki y tur e medida cu a bin hunto cu e pandemia loke a ocasiona hopi presion riba e salud mental di e ciudadanonan, di esaki, Wever-Croes a declara cu nan a reuni cu Fundacion Respaldo, AZV y DVG siman pasa na unda nan ta esunnan encarga cu Crisis Plan y con nan ta bay traha riba salud mental di e poblacion, nan lo ricibi e plan e siman aki pa nan wak si tin fondonan disponibel pa hunto cu otro stakeholders por traha pa trece e tranquilidad den loke ta trata salud mental den comunidad.

Di loke ta trata turismo, Wever-Croes a señala cu na e momentonan aki a registra un recuperacion di 55% door di e cantidad grandi di turistanan cu a bin den ultimo tempo, el a sigura cu na luna di mei 70.000 turistanan a bin Aruba lo cual ta algo bon y si e tendencia ey ta sigui continua el a premira cu pa fin di aña por cera e aña cu un recuperacion di 68% di turismo.

Asina mes, el a trece dilanti cu barco crucero tambe a cuminsa yega poco a

poco y di esaki el a remarca cu den esun cu a yega na Aruba diaranson ultimo a presenta dos caso “asintomatico” di Covid-19 despues cu e barco a sali for di Aruba, “nan no tabatin ningun sintoma y e chens pa pega otro hende ta minimo” ademas, el a bisa cu mesora e protocol a bin na luga pa asina minimalisa tur e riesgonan.

Te ainda, ta tin 4.000 persona cu ta depende di FASE door cu nan a perde nan trabou pa via di Covid-19 y di esaki el a expresa cu no por bisa cu pandemia ta tras di lomba tanten cu e personanan aki ta sigui depende di FASE y no lo haya un trabou.

Ademas, 14.000 persona cu ta traha den sector priva ta depende di subsidio di salario y cu no ta tur hende ta cobra 100% di nan salario ainda, varios ta cobra 60% y segun nan ta compronde di e doño di trabou, esey ta pa motibo cu no a recupera completamente.

“E crisis t’ey ainda, nos ta den memey di dje ainda, nos a domina e aspecto



di salud pero aspecto social y economico, nos no a recupera ainda”, el a afirma.

Importante ta cu aworaki cu ta mira un tendencia di crecimiento, nan ta ripara cu tin un luz na final di tunnel pa loke ta trata algun problemanan, como por ehemplo, e contribucion di solidaridad cu nan a pidi pa sector publico y semi-publico cu segun Wever-Croes a informa akinan tambe nan ta mirando un luz na final di e tunnel, si e tendencia ta continua.

Nan ta evaluando e situacion di crecimiento economico, nan ta evaluando cuanto ta falta pa por yega na e 100% cu nan tabata prome, pa asina por cuminsa kita e cortamento di salario riba empleadonan publico y semi-publico.

## Segun minister demisionario di Finanzas Xiomara Maduro,

### “Caída di Economia di Aruba na 2020 tabata di 25.2%”

**Minister demisionario di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Xiomara Maduro a trece dilanti cu den e parti di recuperacion basa riba lo cual ta turismo ta importante pa destaca cu turistanan ta biniendo mas y nan ta lagando mas placa atras.**

Pa esaki, Maduro hunto cu prome minister demisionario Evelyn Wever-Croes ta sinta den grupo hunto cu stakeholders como ATA, AHATA, Departamento Economico, Banco Central y tambe Aruba Airport Authority pa asina hunto nan repasa e indicador nan riba e parti economico.

Den un reunion reciente a sali afo cu Aruba ta recuperando y bayendo den bon direccion, AHATA tambe a comparti cu nan cu loke ta trata ocupacion cu ta mas di 55% compara cu 2019 y esey ta indica cu turistanan ta biniendo y tambe ta kedando den hotelnan, loke ta nifica cu cuponan di trabou ta bini back.

Di esaki, Maduro a menciona cu tres siman pasa SVb a informa nan cu tin mas relacion



di trabou, tin mas hende tambe cu a wordo inscribi den registro di SVb y esey ta nifica cu poco poco ta Aruba ta recuperando di e consecuenecianan economico cu Covid-19 ta trece cune.

Door di pandemia economia a cay grandemente, un tercer parti di esaki a bay perdi segun loke Maduro a expresa y hunto cune 5.000 cupo di trabou a bay perdi tambe, aworaki esey ta biniendo back y economia tambe ta cuminsa lora back. Tambe, AHATA ta indica cu e grado di ocupacion cada bes ta birando mas.

E datonan cu Banco Central a compila ta indica e optimismo cu nan ta comparti

hunto cu otro stakeholders manera ATA y AHATA, nan ta mira cu e turista ta lagando mas placa y den esaki ta demostra cu Aruba caba ta den un 70% di lo cual a wordo ricibi na 2019, el a remarca cu door cu Aruba ta haya turista for di Merca, economia Mericano tambe ta den un recuperacion hopi grandi y hopi lihe.

Door di e vacunacion cu na Aruba a wordo haci na unda e proceso ey a bay hopi lihe, esey ta duna e bentaha compara cu e otro islanan cu tambe ta cerca di Merca y ta duna e empuhe necesario pa economia di e isla aki.

Pa lo cual ta trata Departa-

mento Economico, nan a publica e Economic Outlook y den esey nan por haya un bista for di 2014 bin ariba cu ta muestra con economia a traha y tambe por a mira e caída grandi cu aña 2020 tabatin di 25.2% , aunke Maduro a señala cu na prome instante ora cu pandemia a manifesta su mes nan tabata premira cu lo cay cu 44% y despues el a resulta menos cu 37%, pero debi na yudansa di subsidio di salario, alivio fiscal y cu companianan grandi di Aruba a busca placa di afo pa por yuda nan empresanan pa keda riba pia, door di tur e yudansa aki na final economia a muestra su resiliencia.

Esey a traduci den un caída di 25.2% cu segun Maduro a informa ta un caída grandi pero tambe por wak cu e aña aki door cu tabatin turistanan cu a bin e pais ta sigur, esey ta manifesta su mes den un crecimiento di GDP cu 5.1% pa cu e aña aki y 6.2% pa 2022.

Ademas, el a bisa cu Aruba a scoge tambe pa crece na un manera sostenibel y den esey nan a haci trabounan pa crea un plan nacional pa wak con nan ta atende cu e 17 meta di desaroyo sostenibel na unda nan a incorpora esey den presupuesto di pais Aruba.

Tocante presupuesto, Maduro a afirma cu tur documentacion a yega na parlamento siman pasa, di esaki el a aclaria cu nan a manda tambe contestanan riba e preguntanan cu e parlamentarionan a haci, nan ta keda pendiente riba lo cual ta bira Parlamento di Aruba su decision riba esaki. Segun Maduro a declara ora cu ta falta dies dia pa eleccion, kisas e presupuesto no lo wordo trata den parlamento prome cu e dia ey pero si despues mirando cu esey ta algo cu mester wordo trata na bienestar di Aruba.



## Comunidad a muestra interes pa sa mas di contrabanda y traficacion di hende *'Otro Banda di Lama' ta bon ricibi na Aruba*

Apenas algun siman pasa a lansa e pelicula *Otro Banda di Lama* riba e pagina di web di Comision Mensenhandel Mensensmokkel Aruba, esta Comision Traficacion y Contrabanda di Hende Aruba, pero esnan responsabel pa e mensahe ta contento cu publico ta responde na e storia y kier sa mas.

"Ta esey ta nos meta," Angela Persad, coordinado di CMMA a bisa Bon Dia Aruba. "Nos a yega na casi 27 mil hende cu a mira e pelicula via diferente media, unda casi 11 mil te cu awor a sea comparti of comenta despues di a mira 'Otro Banda di Lama'. Ta trata aki di un grado di participacion di mas di 9.5 por ciento. Normalmente den mercadeo, lo keda contento si e grado aki ta entre cuater a cinco por ciento. Pues nos ta hopi contento cu comunidad a acepta e pelicula."

E pelicula ta parti di un campaña grandi cu a lansa pa conscientisa tur residente di Aru-



ba cu contrabanda di hende por conduci na traficacion di hende, y cada persona riba e isla cu haci uso di servicio di un persona cu a drenta Aruba pa medio di contrabanda ta cometiendo un delito y ta contribui na un negoshi scur y tristo unda ta abusa di derecho humano di personanan

indocumenta.

**Contrabanda y traficacion**  
E ta esencial pa compronde e diferencia entre contrabanda di hende versus traficacion di hende. Contrabanda ta e accion fisico pa transporta un persona den forma ilegal. E ta un infraccion contra ley

di inmigracion di un pais. Traficacion di hende ta un infraccion contra derecho di e persona. Den ambos caso, victimanan no ta esun cu a comete e crimen.

Un victima di traficacion di hende ta un esclavo moderno, unda e no por haci uzo di su derechonnan, y entre otro ta hay'e forsa pa haci trabaonan excesivo sin e pago corespondiente, ta perde su libertad, ta kita nan paspoort di nan, ta retene salario of parti di salario pa cualkier excuus y ta forsa pa tene relacion sexual sea pa produci placa of pa cierto seguridad.

E Grupo di Trabao Traficacion Contrabanda di Hende, TMMA (Taskforce Mensenhandel-Mensensmokkel) cu ta consisti di diferente actor na Aruba, cu ayudo di Hulanda a logra establece e CMMA cu ta e punto di conexcion di informacion riba traficacion y contrabanda di hende.

Manera ta conoci, Hulanda a pone sumanan disponibel pa

CMMA eleva e conocemento riba kico ta e fenomeno di contrabanda y traficacion di hende y con e ta afecta no solamente e derechonnan di personanan involvi, pero tambe ta afecta ciudadanonan di Aruba directamente.

**Pelicula ta apenas un parti**  
Coordinado Nacional di e Grupo di Trabao Sra. Jeanette Richardson Baars, hunto cu Sra. Gina Lopez Gnecco di Bureau Minister Presidente tabata hopi involvi den proceso pa produci mas informacion posibel pa conscientisa comunidad y ambos ta contento, cu a pesar cu ta den periodo di campaña, miles di hende a mira e pelicula, hopi a haci pregunta. Ambos ta kere cu e pelicula cu riba su mes ta un obra di arte di nivel halto, lo yuda hopi ciudadano reconoce pakico e ta bienestar, hasta di e propio persona cu ta risca su bida pa crusa lama y yega Aruba, pa no haya e oportunidad aki. Pasobra personanan asina facilmente por bira victima di abuso mas serio.

### *Fundacion Alzheimer Aruba*

## "Bisa NO Violencia y Abuso di Anciano"

**E poblacion mundial ta enveheciendo. Awendia ta premira cu, compara cu 2015, lo bay tin un aumento di 21% na 2050 (na 2015 esaki tabata na 12%) segun cifranan di Nacionnan Uni (United Nations). Esaki kiermen cu pa 2050 e poblacion mundial di esnan di 60+ lo ta mas cu dobel na un total di aproximadamente 2 biyon (2 mil miyon).**

Mientras e edadnan ta subiendo globalmente e cantidad di abuso di esnan di tercer edad tambe ta aumenta. Segun Nacionnan Uni 1 di 6 persona di tercer edad (casi 17%) ta ser someti na un of otro forma di abuso na mundo. Ta bira tempo pa reconoce cu abuso di esnan di tercer edad ta un asunto global y serio. Y cu merece atencion urgente di gobiernonan.

Biehes cu discapacidad Ora ta trata di un persona di edad cu un of otro discapacidad, esaki ta fomenta diferente forma serio di discriminacion, manera violacion di "leynan di derechonnan humano". Den observacionnan (WHO) ta resalta cu esnan cu discapacidad ta wordo someti structuralmente na kitamento di nan poder y autonomia, na marginacion y devaluacion cultural. Ademas, nan ta mas vulnerabel pa aislamiento social, exclusion, pobreza y abuso.

Ora ta trata di esnan cu un of otro forma di discapacidad ta hopi ta asumi cu ta un otro hende (p.e. e ciudadador, un familiar) mester tin e responsabilidad pa tuma decision pa nan, maske cu e persona mes ta cognitivamente intacto pa su edad. Por ehempel, ta dicidi pa nan unda nan tin cu bay biba, (cua instituto, etc.), ken ta bay cuida nan, ki sorto di cuida, etc. Esaki ta limita e derecho di e persona di edad di dicidi cua ta su preferencianan. Tambe tin un percepcion hopi fuerte den comunidad, cu ora envehece cu e persona ta perde su capacidad pa por defini su mes preferencianan, y kico e ta desea of tin necesidad di dje. Ta importante pa busca manera pa apoya y sostene e persona di edad pa eherce su autonomia na su maximo. Ainda Aruba no tin suficiente medida di apoya pa haci esaki na un forma natural... Marginacion: Tocante marginacion, ta masha normal mes cu ora ta papia di 'wela'/madushi of 'welo'/padushi fastioso, ta discuti tocante con ta cuid'e, si e por keda den su propio cas, of si ta miho pon'e den un cas di cuida of un asilo (instituto pa cuida special). Ta importante pa busca manera pa apoya y sostene e persona di edad pa eherce su autonomia na su maximo. Ainda Aruba no tin suficiente medida di apoya pa haci esaki na un forma natural.

Segregacion: Ta existi tambe un percepcion cu ora un hende no ta forma parti mas di un bida productivo (ehempel: pa un discapacidad, etc.) ta cuminsa pensa den su segregacion sin mas y den un frega di wowo. Esaki ta inaceptabel!!! Con por ta cu den siglo XXI ainda ta dicidi cu un hende mester wordo segrega y institucionalisa, wordo separa di su famia, su esposo(a), su ambiente conoci p'e, etc., djis pasobra cu nos ta di opinion di NO por dun'e e apoya cu e ta rekeri den su propio ambiente, su comunidad, den su mes cas, cu su famia, cu su sernan keri, ...

Si un persona di edad mes dicidi cu e mes kier pasa su ultimo etapa di su bida ricibiendo cuida di su discapacidad den un cas di cuida, esaki ta di respeta. Ta hustamente e fenomeno di ASUMI cu ora e persona envehece y adkiri un discapacidad, cu esaki automaticamente ta encera cu e persona aki mester hopi cuida cu nos no por brind'e den su propio ambiente na cas y cu MESTER institucionalis'e. No mester descarta ni nenga cu tin biaha e cuida di un hende na cas ta rekeri hopi pasenshi y por ta hopi frustrante y un peso cu ta causa hopi stress, hasta trece desunion den famia, sigur ora e discapacidad ta serio y/of ta trata di trastornonan neurocognitivo di e tipo Alzheimer den e etapa avansa

y merece mas man (profesional) na cama. E motibo principal di tanto presion asina den cas cu ta pone cu ta dicidi institucionalisa un anciano (cu discapacidad) ta precisamente pasobra gobiernonan no sa con desaroya maneho adecua pa apoya esnan di edad y nan cuidadonan na cas.

Gobierno tin e obligacion di garantisar derechonnan di tur nos grandinan (sin excepcion y sin discriminacion pa edad, nacionalidad, status financiero, etc.). Nos mester stop di pensa cu asina un hende pasa un cierto edad cu su opinion no ta conta mas, su tempo a yega pa bay sosega den stoel di zoya, biba den soledad, sinta patras di bentana, tin problema cu memoria, mester bay un cas di cuida y laga bida pa millenials y zoomers.

Participacion, Participacion, Participacion: Derechonnan humano mester ta derechonnan pa tur hende disfruta di nan y cu mester ta igual pa tur hende. Nos tin e tendencia di separa y/of exclui hende pa medio di nan identidad... Esaki NO ta funciona!! Participacion di esnan di edad ta nifica participa den tuma decision den bida politica y den comunidad. Nos enfoca ta cu e persona di edad ta central y cu e comunidad ta construi rondo di dje y permiti'e biba den dignidad y di gosa di tur su derechonnan.



## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes  
Liza Koolman

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Economia ta recupera... *Pero ta innova...?*

Economia a cuminsa move, esey sin discusion ta asina. Faltando 10 dia pa eleccion, esey ta un bonus pa e gabinete demisionario. Ta parce mas corecto di papia di e partido grandi den e gabinete, pasobra no tin tanto señal cu e otro partnernan lo probecha di e imagen positivo cu recuperacion economico ta brinda. Segun e diferente encuestanan cu a tuma lugar recientemente e dos partidonan chikito aki, pa motibo totalmente diferente, no ta parce di ta bay logra cos grandi. Un di nan ta sufri bao di e perdida di henter e top di e partido, y no ta parce di lo recupera facilmente di e situacion aki. E otro partner den coalicion tin e problema di tabatin e cartera ingrato di enseñanza, cu a bira foco di atencion di practicamente tur partido den e contienda aki. Awor, enseñanza ta importante, no tin duda di esey, pero pa tanto partido adopta esaki como cabay di campaña ta muestra manera un desinterés pa atende otro tema. Pa un parti esey ta di comprende tambe, pasobra tin varios tema cu casi ningun partido kier toca. Un di e motibonan ta cu nan ta e puntonan importante di e acuerdo cu Hulanda, cu ta kita gana di e mayoria pa papia di esakinan.

E situacion economico actualta brinda perspectiva un poco mas briyante compara cu loke tabata visible na inicio di aña. Si nos compara e proyecionnan di crecimiento economico cu Banco Central a publica den su Outlook na februari di e aña aki, nos por mira cu e proyecionnan di e 'Outlook' di departamento di Asunto Economico ta muestra mas optimista. Nos no sa e motibo pakico a scoge pa un nomber cu CBA ta usando pa varios aña caba, pero ta spera cu e no ta conduci na confusion. Importante ta finalmente cuanto realismo e diferente proyecionnan ta contene, y esey ta na fin di aña nos por bisa. En corto e proyecionnan.

DEACI ta duna un crecimiento pa 2021 di 5,1% di GDP nominal como su proyecion basico, y un cifra di 10,9% den su escenario optimista. Banco Central algun luna atras tabata mantene un crecimiento nominal di 2,2% den su escenario basico, y 5,0% den su escenario optimista. Un cambio bastante grandi, cu ta parce di ta basa riba e perspectivanan pa turismo cu den ultimo lunanan a cuminsa cambia pa mas positivo. Nos no lo desea di enfatisa e diferencia den e proyecionnan, laga tempo bisa nos kico ta kico. Naturalmente nos ta desea pa economia recupera mas pronto posible, esey riba su mes no ta un escogencia politico, ni sikiera den campaña electoral.

Di tur manera nos tin hopi tereno pa cubri ainda. Segun e proyecion di e departamento lo bay dura te 2023 promer cu nos mira cifra di GDP nominal comparable cu 2019, cu ta e aña logico di referencia.

Tur esaki ta futuro cercano y ta di spera cu cos desaroya den e direccion aki, sikiera pa por deshaci di e desempleo considerable ainda. Pa un gran parti esey ta depende di recuperacion di turismo so y esey mas ainda pasobra, despues di tur cos cu a papia di otro pilar economico, nos ta den e recta final di campaña y realmente nos no ta mira nada cristaliza. No cu esey ta sorprende nos, pasobra desde inicio nos a adverti pa demasiado optimismo pa por ehemplo rehabilitacion di e refinaria, como pa e proyecto di cannabis, ambos 'going nowhere'. Riba esey tampoco nos no a mira algo concreto di e proyectonan 'innovador' y 'prometedor', cu tampoco ta sorprende nos. Envez di kere den loke e Hulandesnan ta yama 'gebakken lucht' di e bunita presentacionnan cu por a mira, nos ta haya falta di e cosnan realistico cu si nos por haci. Nos no ta explota por ehemplo e bentaha cu nos por tin den comunicacion digital, combina cu nos habilidadnan di idioma. No cu nos tur ta na e nivel desea, pero esey ta cosnan cu nos por desaroya. Pero lamentablemente e ta requeri tambe deshaci di e monopolio di SetarNV pa nos por amplia e posibilidadnan den comunicacion internacional. Nos no tin impresion cu algo ta bay cambia den e sentido aki, mas ainda pasobra bao di e anterior gobierno a sigui e mesun maneho di mantene monopolio, 'cueste lo que cueste'.

Tambe riba tereno di renobacion energetico nos no ta mira mucho ta move. Claro cu ta di elogio cu kier laga WEB cambia di heavy fuel oil pa gas natural, pero sigur sin un refinaria, y e no ta bay t'ey, e posibilidadnan ta bira dificil. Pero aparte di esey, realmente nos mester constata cu tabatin un paro casi completo den desaroyo mas aleu di plannan pa sigui bay den direccion di energia renovable. Despues di e molinonan di biento y e parque solar na aeropuerto y riba tereno di refinaria, ta parce cu no tin mas idea pa elabora ariba. Y por cierto cu den henter e debate practicamente e tema aki no ta bin dilanti. Y pa un motibo obvio, pero no positivo: No tin nada di conta... Aunke..., nos sa cu un grupo Hulandes a bin dilanti cu plannan den e direccion aki, pero parce cu nos lidernan a keda pega den e ilusion di refinaria. 'So much' pa nan vision pa futuro.



## Dies partido a confirma nan presencia pa Foro Cultural na Cas di Cultura



**Go Cultura Foundation a realiza un conferencia di prensa pa duna di conoce nan Foro Cultural cu nan ta organisando durante e campana electoral aki y cu lo tuma luga mañan na Cas di Cultura.**

Edjean Semeleer fundado y embahador di Go Cultura Foundation a informa cu nan a tuma e iniciativa di organisa e foro aki debi cu nan ta sinti cu e conversacion tocante cultura, creatividad y industrianan cultural y creativo semper mester tin mas prominencia.

Nan ta mira cu aworaki cu pais ta den campana electoral ta un bon momento pa papia di esey y pa haya sa di partidonan politico cu ta participando kico ta nan vision y kico ta nan plannan pa e proximo cuatro aña di gobernacion.

E foro lo tuma luga mañan diaranson 16 di juni na Cas di Cultura y ta cuminsa 6or di atardi, na unda dies partido politico cu ta participando den eleccion parlamentario a confirma nan presencia cu nan siguiente representante: di partido Accion 21 Raymundo Dijkhoff, di AVP Michael Lampe, partido MAS

(te ciere di edicion aki nan no a confirma ken ta esun cu lo participa) partido MEP Xiomara Maduro, partido POR Rigo Santiago, partido PPA Lisette Malmberg, partido RAIZ Ivan Croes, partido RED Kinsasha van der blick, partido Pueblo Prome Marcel Peña y partido UPP cu Sergio Marin.

El a remarca cu esaki ta un foro politico, no un debate politico, na unda den un anochi di dialogo y di conversacion e publico presente tambe lo haya un oportunidad di haci su preguntanan na e candidatonan cu lo t'ey presente. Amy Richards cu ta moderador di e foro aki a manifesta cu pa nan como Go Cultura Foundation ta sumamente importante pa pone un luz briya riba e industria creativo cultural y aworaki mas cu nunca ta importante mirando cu Aruba ta den un temporada di eleccion.

Pa nan por logra e meta di por haya mas atencion y mas oido pa cu e sector aki, nan a dicidi cu determinacion y dedicacion pa kies topiconan cu esunnan den e sector aki a bin ta remarca cu tin kisas falta di oportunidad of desaroyonan cu kisas no por ta yudando nan den e sector pa nan por

sigui crece.

Pa e motibo aki Richards a informa cu nan a prepara y organisa e foro pa por duna na e partidonan politico y e futuro gobernantenan e oportunidad pa nan presenta nan vision, plannan y proyectonan pa e industria aki y sector cultural mirando cu esaki pa algun añanan por mira cu ta falta un tiki di atencion.

E topiconan cu nan a wordo scogi ta por ehemplo maneho nacional pa cultura, creatividad den enseñansa, topiconan cu segun Richards ta pa motibo cu e industria y sector cultural ta afecta y tambe lo por beneficia varios aspecto y varios elemento di nan desaroyo.

El a comenta tambe industria creativo, desaroyo social, desaroyo cognitivo for di infancia y aspectonan di reforma legislativo y fiscal, ademas di e parti di financiamiento cu semper ta un reto pa esunnan cu ta den industria aki.

Tambe nan lo tin e aspecto di industria creativo y turistico mirando cu den esey te aworaki ta e pilar mas grandi y nan lo kier crea un sinergia entre aspecto cultural y turismo, industria creativo y in-

novacion tambe pa nan mira con nan pro trece elementonan necesario pa asina nan por wak un avance den nan sector.

Tocante e foro aki segun loke nan a expresa ta importante pa nan delinea un tiki mas kico lo bira desaroyo di nan industrianan cultural y creativo, desaroyo pa loke ta conversacion di importancia di cultura y creatividad.

Mirando cu ta diesdos partido cu lo participa den eleccion di dia 25 di juni y pa e foro solamente dies a confirma nan presencia, Bon Dia Aruba a pregunta dicon tur partido no lo ta presenta den foro aki, pa loke Semeleer a indica cu nan no sa e motibo pakico e dos partido aki (HTC y CURPA) no a confirma nan presencia na e foro pero pa Semeleer esey ta un refleho cu e otro dies ta duna balor na esaki.

Tambe el a manifesta cu industria creativo ta componi di hopi hende na Aruba pero pa varios aña caba nan ta sinti desilusiona of e fantasianan cu e politiconan por presenta cu no ta muestra realisabel, pero cu e momento ta awor pa nan cuminsa conversa y ilustra dicon e ta asina importante.

Thais Franken cu tambe ta forma parti di e foro y di e fundacion a elabora riba e encuesta cu Go Cultura a lansa un par di siman pasa na unda el a sigura cu e idea di e encuesta aki ta pa nan por midi e pensamiento di e hendenan pa cu e industria aki.

Nan ta haya hopi importante pa por inclui tur hende cu kier ta parti di e esaki, pa participa den esey por drenta na e Facebook page di Go Cultura Foundation, tambe el a declara cu nan kier pa hendenan di Aruba ta parti di e movimiento aki pero tambe nan por sa kico nan ta pensa di e industria cultural.

E resultado preliminar di e encuesta lo wordo presenta durante e foro politico pa asina duna un indicacion tambe di kico ta e sentimento den comunidad, e resultado final lo wordo presenta na final di augustus comienso di september y lo wordo presenta tambe na parlamento nobo di Aruba.

E costo di e entrada pa e foro ta 35 AWG y lo ta hopi limita debi na restriccionnan di Covid-19, pa haya carchi di entrada por tuma contacto cu Go Cultura Foundation na 569.5442.



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

*Pa cumpli cu derecho di privacidad y derecho di e ser humano*

## Partidonan politico no lo ricibi registro di votadonan

Dialuna ultimo durante rueda di prensa di Gobierno, Prome Minister sra. Evelyn Wever - Croes a amplia riba entre otro e topico di “kiezersregister”, e registro di votadonan. Pa cual el a informa cu a base di leyman di proteccion di privacidad di e ser humano y den consulta cu diferente instancia, a yega na e conclusion cu no lo comparti e registro aki cu ningun partido politico.

Premier Wever - Croes a splica cu tur aña di eleccion, partidonan politico ta pidi copia di e registro di votadonan. Den ley ta para cu un partido politico tin derecho di pidi y haya dos copia di e registro. Riba e registro tin para nomber, fecha di nacemento, pais di nacemento, adres di e persona y na ki urna e persona ta vota. E areglo aki ta inclui den ley for di basta tempo caba, cu e meta pa asina partidonan politico por controla identidad y por controla ken ta vota na cada urna. Mientrastanto, despues cu e ley a wordo traha, hopi pais a cambia e tipo di areglo aki, sinembargo Aruba so no a cambia su kiesverordening.

Mundialmente a tuma luga hopi desaroyo riba derecho di privacidad como derecho humano (Artikel 8 van



het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens), cu ta e tratado Europeo di derechonan humano. Esey ta pone cu locual ta contene den e kiesverordening Artikel 10, lo mester wordo elimina na

Aruba tambe, sino nos ta actuando en contra di e tratado.

E tratado ta stipula cu cada ciudadano tin derecho riba privacidad y cu su adres, fecha di nacemento y pais di nacemento no ta informacion cu por cay den man di tercera sin tin mester. Door di duna e kiesregister na un partido politico, e partido politico

por haci cu ne kico cu e kier y e informacion di privacidad di e ciudadano por wordo uza pa otro metanan.

Prome Minister a sigui elabora cu teniendo esaki na cuenta durante ultimo dianan ta haciendo evaluacion y a busca conehonan como Minister encarga cu Asuntunan General y esun

cu mester tuma un decision riba e tema. A haya conehonan di Directie Wetgeving, di Veiligheidsdienst Aruba, di Conehon Supremo Electoral y Censo. Tur e conehonan aki ta riba un liña cu e tratado art. 8 di EVRM, cual ta pone cu no por duna e kiesregister na partidonan politico. Pasobra a mira caba den pasado cu e ora e informacion ta wordo uza pa otro meta.

E meta di e ley no ta pa uza e kiesregister pa partidonan politico por manda carta na un ciudadano of bay cas di ciudadano y insisti pa e vota of haya sa unda el a nace y haya sa ken ta biba cu ken na cua adres. Esakinan ta informacion priva di cada ciudadano y como Gobierno di Aruba, ta para pa privacidad di e ciudadano. A base di esaki a tuma e decision cu no lo duna e kiesregister na ningun partidonan politico.

Mester bisa cu dos partido a pidi e kiesregister, cual ta partido AVP y partido MEP, ambos a wordo nenga. Partico AVP sinembargo a protesta e decision aki mientras cu Partido MEP a muestra comprension.

Pa resumi Premier Wever - Croes a enfatisa cu pa proteha bo privacidad como ciudadano, ta nenga di duna e informacion aki y ta spera di por conta cu sosten y confiansa di pueblo di Aruba cu e decision aki ta na interes di cada ciudadano.

## Casonan di COVID -19 na Aruba ta minimo pa dia

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus na Aruba pa 14 di Juni 2021			
14/6/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	1	1	0
Activo	18	15	3
Recupera	10956	10068	888
Positivo	11081	10189	892
Negativo	159620	-	-
Getest	171329	-	-
Getest na Airport	119061	-	-
Morto	107	106	1

Segun resumen di 14 di juni 2021 tres persona a recupera, a registra total 1 caso nobo di Covid-19, di cual ta residente. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 325 test. ‘Positivity rate’ entre nos residentenan ta 6%. Casonan activo pa awe ta 18, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 107. Cantidad di personanan vacuna ta 66.100 cu ta representa un promedio di 67% di nos poblacion di 18 aña bay ariba.



- Crea cupo di empleo.
- 100% recuperacion salarial di sector publico y sector priva den e cuponan di empleo existente y ehecuta e Proyecto “Aruba Kier Traha” di recapitacion pa yuda nos hendenan bek cu un trabou.
- Fortifica nos pilar economico principal, turismo, a traves di un desaroyo turistico balansa y di calidad enbes di cantidad y enfocando riba diversificacion den e sector turistico.

“ Nos prioridad ta pa crea mas desaroyo economico dirigi riba crea cupo di empleo pa nos ciudadanonan, genera mas entrada pa nos pais y pa genera divisas pa fortifica nos moneda. E esfuersonan aki combina cu ehecucion di e Plan Nacional di Vacunacion contra Covid-19, lo percura pa nos yega un normalidad “nobo” mas lihe posibel.

**PROGRAMA DI PARTIDO**  
GOBERNACION 2021-2025

SCAN, LESA Y  
DOWNLOAD



WWW.MEP.AW



MEPofficial  
HOTMEP

**CUBO**

ARUBA TA AVANSA



## Mas di 1,4 miyon Paraguayo a registra pa haya e vacuna contra covid



(EFE) - Diadomingo ultimo Paraguay a habilita e registro di vacunacion pa tur ciudadano mayor di 18 aña y ayera dialuna, na prome ora di mainta, e cifra di persona inscribi tabata na 1.462.557 persona, segun Ministerio di Salud.

No obstante, e registro no ta pa ricibi e cita pa e vacuna, ya cu e fasenan di inmunisacion ta depende di e vacunacion disponibel y e plan di vacunacion avor ta enfoca riba e personanan mayor di 55 aña y muhenan embarazada mayor di 18 aña y cu 20 siman di gestacion.

E inscripcion lo sirbi pa autoridadnan sanitario por planifica e siguiente etapanan, cu lo sigui depende di e vacuna cu a yega na e pais sur Americano, cu ta acumula mas di 10.000 morto pa via di Covid-19.

Dialuna den oranan di marduga a yega 150.000 dosis cu Mexico a dona, y Paraguay ainda tin pendiente e recepcion di mas vacuna, tanto di e cooperacion di otro paisnan como tambe di esunnan cu

nan a cumpra.

Cu apertura di registro pa generacion mas hoben tambe ta espera cu lo wordo aumenta e cifra di personanan inscribi, ya cu den e linea di edad superior e tecnologia tabata representa un barera pa sigui e instruccionnan di Ministerio di Salud.

Fin di siman ultimo, cu comienso di vacunacion pa hende grandi di mas di 55 aña y habilitacion di puntonan di

vacunacion durante diasabra y diadomingo ultimo, tambe a duna un cambio di sentencia na e asistencia di centro-nan di vacunacion.

Tanto diasabra como diadomingo e rijnan pa vacuna den e 19 punto habilita tabata yen di hende, e fin di siman a caba cu cerca di 50.000 dosis aplica pa personanan di mas di 55 aña, e linea di edad cu a cuminsa e vacunacion e dianan ey.



## Brasil: Río de Janeiro ta propone un mini-carnaval na un isla pa purba efectividad di e vacunanan

(EFE) - Alcalde di Río de Janeiro Eduardo Paes, a propone e celebracion di un mini-carnaval anticipa na isla Brasileiro di Paquetá, cu su poblacion lo wordo vacuna di forma masivo diadomingo di e siman aki.

“Si tur cos ta bay bon, nos tin caba nos prome evento test marca. Ban Vacuna!” Paes a afirma den un mensahe riba Twitter.

E mandatario, cu ta un

amante declara di carnaval, ta pretende organisa e fiesta na september na isla cu ta ubica na bahia di Guanabara, un ora na boto di e centro di Río, den cual lo ta e prome evento masivo di e estado.

Den mini-carnaval aki tin planifica cu lo participa e bisiñanan di e barrio di e isla aki na unda ta biba casi 4.200 persona, aunke Alcadia no a duna detaye di e manera con lo controla e entrada di bishitantenan.

E carnaval a wordo suspendi e aña aki na henter e pais debi na e avance fuerte di e pandemia na Brasil, un di e nacinnan mas asota na mundo y cu ya suma caba 17.4 miyon caso y mas di 487.000 morto.

Isla di Paquetá ta forma parti di un estudio di vacunacion masivo dirigi pa Alcadia di Río de Janeiro hunto cu e Fundacion Oswaldo Cruz (Fiocruz), un di e principal centro di investigacion di Latino America y responsabel pa e produccion local di e vacuna AstraZeneca.

Diadomingo di e siman aki tur e poblacion adulto cu no a haya e vacuna lo wordo vacuna di forma masivo, den marco di un estudio cu a wordo realisa di forma similar na otro ciudadnan como Serrana y Botucatu, ambos na estado di Sao Paulo.

E vacunacion ta continua cu pasonan slow na e pais y tan solo un cuarto di e poblacion ta vacuna cu e dos dosis, mientras cu poco mas di 11% e ricibi e dos vacuna.

## Argentina ta detene y expulsa ex Teniente Chileno acusa di crimen contra humanidad

**Gobierno di Argentina a aresta fugitivo Chileno Walter Klug Rivera, kende ta busca pa autoridadnan hudicial di su pais pa violacion di derechonan humano, durante e gobierno di dictador General Augusto Pinochet.**

Klug Rivera a drenta Argentina na comienzo di Juni, usando un paspoort Aleman y for di e momento ey tabata den bista di agentenan hudicial cu finalmente a pone man riba dje e fin di siman tras di lomba

Gobierno di Argentina a dicidi di expulsa Klug Rivera, kende ta busca pa e asesinato di 23 persona y otro crimen contra humanidad durante e regimen di Pinochet, Minister di Interior di Argentina, Eduardo de Pedro a declara. “Nos a ordena e expulsion di e ciudadano Chileno Walter Klug Rivera, kende a drenta Argentina ilegalmente den un intento pa scapa di husticia na su pais, unda e ta acusa di homicidio di 23 persona durante e Gobierno totalitario di Pinochet,”

De Pedro a bisa riba Twitter. El a agrega cu “Klug Rivera tambe tin un notificacion di aresto for di Interpol pa crimennan contra humanidad.”

E Minister Argentino a enfatisa cu e aresto aki ta demostra cu e Republica di Argentina ta reafirma su compromiso pa implementacion completo di derechonan humano, husticia y orden internacional.

Klug Rivera tabata un teniente di 23 aña den e ehercito Chileno ora cu Pinochet a dirigi militarnan pa mata e Presidente Chileno Salvador Allende y tuma cargo di e pais. E teniente hoben mesora a subi di rango, despues di a organisa camponan di detencion y di tortura den e establonan di e Regimen di Infanteria di Montaña di Chile. Sobrevivientenan di e campamento a describi Klug como particularmente brutal y sadistico. Segun diferente organisacion, mayoria di e 100 persona cu a desaparece di e region Biobío, a pasa den e campamento aki.





## Republica Dominicana: Cambio den preferencia di alohamento turistico

(DiarioLibre) - E pandemia di Covid-19 no a impone restricción riba movilidad di poblacion mundial, tambe e ta implicando cambioencuanto e preferencia di turista na momento di elegi nan alohamento.

Di e reservacionnan di camber di hotel, cu tabata e categoria predominante pa turista cu tabata bishita e destinonan Dominicano, desde e impacto di e virus na maart 2020, e stranheronan no residente a pasa pa elegi otro tipo di camber pa nan estadia.

A pesar cu e cambernan di hotel ta sigui domina, e ocupacion di alohamento di otro tipo a casi duplica durante e promer cuatro lunanan di 2021, en comparacion cu e mesun periodo di aña pasa, di acuerdo cu e estadisticanan di



Banco Central. Entre januari y april di e aña aki 164.822 turista a keda na otro tipo di camber cu no ta

hotel, un aumento di 82 % compara cu e 90.566 registra den e mesun periodo di 2020.

E 'otro alohamento' a pasa di un participacion den mercado di 7.6 % pa 23.8 %, segun e informe di fluho turistico

januari - april 2021 di Banco Central, loke ta representa un aumento di 16.2 punto di porciento.

E aumento a ser impulsa pa yegada di stranhero no residente cu tabata aloha den vivienda di famia y amigo. Di acuerdo cu e informe, e motibo di biahe pa bishita amigo y conoci a crece cu 146.9 % entre januari y april pasa, en comparacion cu e mesun periodo di 2020, y a bay di 39.099 turista pa 79.238.

Estadia den camber di hotel a cay cu 52.1 % durante e cuatro lunanan menciona, di 1.098.481 aña pasa pa 526.404 awor y estadia na hotel a pasa di 92,4% te na 76,2% di e mercado. E total di stranhero no residente a baha cu 41,9%, di 1.189.047 aña pasa, pa 691.226 e aña aki den e mesun periodo.

## Venezuela: Crecemento economico fenomeno desconoci desde 2013



(LaPatilla) - E Venezolanonan a lubida e palabra «crecimiento economico», pa motibo cu e pais a registra un caida interumpi di nan

**Producto Interno Bruto (PIB), cu ta e produccion di bienes y servicionan for di tempo Nicolas Maduro a yega na poder na 2013, di 83%, segun e Fondo Monetario Internacional (FMI).**

E economista Jesus Casique a señala cu 11 aña di e 22 di e revolucion ta marca pa e recesion economico, pa e cierre masivo di empresanan, e perdida di trabounan, e caida brutal di e produccion di petroleo y cuatro aña di hiperinflacion, cu a laga como resultado cu e 95% di e poblacion ta den pobreza.

«Segun Conindustria, na 1999 Venezuela tabata tin un total di 11 mil 198 industria y nos a cera 2020 cu 2 mil 121 empresa, dus 9.077 industria a bay kiebra. E sector di comercio y turismo ta hopi golpia, nan ta mira un aña extremadamente dificil, pa e motibo ey nos no ta wak e crecimiento economico», e la bisa.

Actualmente Venezuela ta e unico pais na mundo cu ta registra hiperinflacion. Segun e comision di Finanzas di e Asamblea Nacional electo na 2015, e inflacion di mei tabata na 19,6%, tin un inflacion acumula di 307,3% y uno

interanual di 2.950%.

«Ademas, e tipo di cambio paralelo a duna un salto exponencial. Na januari di aña 2020 e tabata ubica na 42.000 bolivar pa un dollar, actualmente un dollar ta ekivalente na 3.109.997 bolivar. Dus e aumento di e dollar tabata di 7.140%». Gerardo Alvarez, economista y asesor di e Camara di Comercio di Lara a bisa.

«E estado no tin e mesun forsa financiero compara cu 7 aña pasa pa reactiva e economia y mas trempa cu laa e lo wordo reemplaza pa e sector priva y interno», e experto financiero a bisa.

## Venezuela: Pandemia ta parece fuera di control

(LaPatilla) - E organizacion no-gubernamental (ONG) Medicos Unidos de Venezuela (MUV) a alerta diadomingo ultimo cu e pandemia di Covid-19 ta 'fuera di control' na e pais Caribeño, considerando cu no tin 'control di informacion' di e cantidad di morto of di 'loke ta tuma luga den hospitalnan'.

«Cada biah mas evidente cu no tin control di informacion. No tin control di morbilidad. No tin control di e cantidad di morto. No tin control di loke ta sucede na hospitalnan y tampoco tin control di vacunacionnan.

Esaki ta un alerta, e pandemia na Venezuela ta fuera di control», e ONG a skirbi riba su cuenta di Twitter.

Segun e cifranan oficial di-fundi pa e regimen Chavista y cuestiona pa varios asociacion medico y factornan democratico, na Venezuela a registra 250.309 caso di Covid-19 desde comienso di e pandemia, y 2.814 persona a fayece pa e malesa causa pa e coronavirus nobo.

Tocante e vacunanan, e informacion oficial ta indica cu e pais Caribeño ya a ricibi 3,23 miyon dosis contra Covid-19. E cifra aki ta inclui un lote di 500mil dosis di e vacu-

na Ruso, Sputnik V, cu a yega e pais diasabra ultimo.

E vocero Chavista, Delcy Rodriguez, a afirma recientemente cu 'alrededor di 11% di e Venezolanonan a ricibi vacuna contra Covid-10' – alrededor di 3.300.000 persona – maske no a detaya cuanto ciudadano a ricibi un solo dosis y cuanto a completa e tratamiento.

Pa inmunisacion di 11% di e poblacion tin mester di 6.600mil unidad di vacuna, ya cu tanto e vacuna Ruso Sputnik V como esun Chines, VeroCell, ta di dobel aplicacion.



No obstante, e Palacio di Miraflores a informa te cu diasabra ultimo solamente di e yegada di 2.730mil dosis reparti den 9 cargamento – 7 di Rusia y 2 di China – por lo tanto, lo falta 570mil pa completa mita tratamiento pa

3.300mil persona, ekivalente na 11% di e poblacion. Tocante esaki, Carlos Alvarado a sigura diasabra cu, cu e lote nobo, Venezuela ya tin 'suficiente vacuna pa vacuna 13% di e meta, cu ta 22 miyon persona'.



*Danki y pabien tur donante di sanger cu ta salba bida*

## Gobernador ta bishita Bloedbank y ta registra pa bira donante



Dialuna ultimo den oranan di mainta riba Dia Internacional di Donante di Sanger Stichting Bloedbank Aruba tabatin e honor di yama bon bini na Gobernador di Aruba, su Excelencia Alfonso Boekhoudt. Un bishita na unda e meta tabata pa Gobernador Boekhoudt haya amplio bista di e trabou di Bloedbank, lansa oficialmente e website nobo [www.bloedbankaruba.aw](http://www.bloedbankaruba.aw) y alabes Su Excelencia mes a registra pa por bira donante di sanger y asina forma parti di e team di heroe.

Mainta trempan Gobernador Boekhoudt a ser ricibi pa delegacion di Hospital di Aruba, esta sr. Jacco Vroegop y Gregory Croeze di Hunta di Directiva hunto cu sr. Fabian Werleman di Bloedbank. Eynan sr. Werleman a duna Gobernador Boekhoudt un amplio recorrido na unda extensamente a splica cada paso pa bira donante y alabes con e proceso ta despues cu e donante duna sanger pa asina salvaguardia siguridad di e sanger cu e pashent ta ricibi.

Siguietemente a pasa pa e parti oficial na unda sr. Werleman di Bloedbank a yama bon bini y a felicita tur donante riba nan dia y gradici nan pa semper ta cla pa duna sanger no ta importa ni ora ni dia. Siguietemente a hiba palabra sr. Vroegop di Hunta di Directiva cu a gradici e team di Bloedbank cu aunke den circunstancianan dificil a hasi un tremendo trabou y sigui salvaguardia e siguridad di sanger diariamente durante un pandemia. Alabes sr. Vroegop a enfatisa cu tin scarcedad di mas o menos 1500 donante y pues ta haci un yamada pa registra.

Por ultimo Gobernador Boekhoudt a hiba palabra na unda sigur a enfatisa e importancia di e trabou di Bloedbank y tambe y su motibo y deseo pa bira donante di sanger. Siguietemente tur presente a conta di 5 pa 1 y hunto a lansa e website nobo di bloedbank. Gobernador Boekhoudt a pasa na e laptop y como prome persona a registra digitalmente pa bira donante. Sigui pa algun otro colega cu a aplica di biah via [www.bloedbankaruba.aw](http://www.bloedbankaruba.aw).

Un mainta ameno na unda a brinda reconocimiento na e team di Bloedbank cu ta traha incansablemente pa brinda sanger safe y asina salba bida di tur cu tin mester di e product di sanger. Hospital hunto cu Bloedbank ta felicita y gradici tur donante di sanger pa nan esfuerso y cooperacion. Por ultimo, ta desea di gradici Gobernador Boekhoudt pa su bishita y su registracion pa bira donante y asina tambe scapa bida!



## Armand Hessels : FRAUDE ELECTORAL?

Di biaha despues di e anuncio di Consejo Electoral cu den e proximo elecshon e lo kier haci uzo di un sistema di scan pa reduci e riesgo di contagio y acelera e proceso di conteo, AVP a reaccshona cu e acusashon cu ta trata di un intento di gobierno pa salbuardia su re-elecshon pa medio di fraude electoral. Asta despues cu Consejo Electoral/Director di Censo a declara den varios ocashon cu ta trata di nan propio iniciativa y cu di ningun manera por influencia e resultado, ni cu por averigua e elecshon di votador, AVP a sigui mantene su posishon.

### Consejo Electoral

Den henter e polemica aki por reprocha Consejo Electoral (CE) cu e, manera ta di custumber na Aruba, a trece un adaptashon importante den e sistema di votashon na ultimo momento den e discushon publico. Segun CE, e intenshon tawatey pa varios aña, pero inesperadamente a haya mas urgencia pa motibo di e pandemia di covid. Riba dje e acelerashon inespera di elecshon a contribui na e apuro pa adapta e Reglamento di votashon dor di un parlamento debilita cu na e momento aki ademá te den e 'modus di campaña'. Esey ta trece e riesgo cu n'e cu no ta analisa e proyecto debidamente.

### Oportunista

Anke ta na su luga pa critica e proceder aki, ta totalmente absurdo pa dun'e di biaha e etiketa di 'fraude electoral'. Esey ta crea e impreshon fuerte cu e partido concierne ta probecha di e oportunidad aki pa, mescos cu ex-presidente Trump, 'splica' di antemano e perdida electoral anticipa. Esey ta logico: cu un ministro cu a keda sentencia pa corte den prome instancia pa corrupshon y participashon na un organisashon criminal (caso-IBIS); un otro ex-ministro cu ta e sospechoso principal den un caso di corrupshon extenso di cual su compinchinan hustamente den e periodo aki (t)a keda encarcela pa un tempo cortico of mas largo (caso Avestruz); y otro ex-exponente importante cu inicialmente como ministro di AVP y despues di POR tambe ta sujeto na investigashon hudicial (caso Flamingo), AVP na e momento aki no ta inspira ningun tiki di confiansa na e electorado. Consecuentemente e acusashon di AVP na Ministerio Publico cu aki ta trata di 'persecushon politico' ta disparate completo.

### Etcetera

Pero tambe e enriquecimiento vergonzoso di otro ex-ministro, entre otro pa medio di e aventura fracasa di Citgo; e secrecia hermetico pa cu e contrato di Citgo; e gastonan enorme di e fracaso grandi den caso di e hedge-deal; e desbordamento espantoso y inaceptable di finanzas publico y consecuentemente di e debe publico; e obligashonnan enorme como consecuencia di e proyectonan intransparente di PPP, etc. ta contrubui na e imagen negativo di e partido. A base di esey ta dudoso si AVP tin algun credibilidad moral ainda pa denomina e iniciativa di Consejo Electoral como fraude electoral. Pesey tambe e acusashon ey maximo por aporta na reacshon emoshonal dentro di e propio nucleo di fanatico mientras cu alabes e por kita e atenshon di comunidad for di e casonan di corrupshon.

### Labamento di placa?

Pa por recobra algun confiansa, ta necesario pa e partido bira completamente transparente riba un



termino mas cortico posibel. Pa cuminsa cu e lider di partido cu mester duna un splicashon satisfactorio pa e contribushon di parti di Roberto Rincon na september 2016 di US\$ 49.950 na su fundashon di campaña. A aresta Sr. Rincon ya caba na december 2015 na EEUU pa motibo di corrupshon/labamento di placa. Na juni 2016 Rincon a admiti su practicanan corruptivo di mas di US\$ 1 bion (mil mion!) pa medio di PDVSA den combinashon cu labamento di placa. Pesey tambe nos prome ministro di e tempo ey mester tawata na altura di e reputashon cuestionabel di Rincon. Pues e mester por a conta riba su dedenan cu e suma(nan) cu el a ricibi di Rincon probablemente tawata resultado di delito (corrupshon). Pesey tambe lo por considera e uzo di e placa aki, como si fuera a ricibi'e legitimamente y su uzo pa meta personal (campaña), como labamento di placa. Como cu mas exponente di AVP tambe a 'deal' (intensivamente) cu Rincon pa motibo di otorgamento di tereno y 'negociashon' tocante e refineria, lo no ta nada straño si e miembronan di partido ey tambe a ricibi suma substancial riba nan cuenta di campaña. Como tal AVP lo por a comporta su mes como un machin di laba placa. Pasobra e sumanan aki ta procedente di un pais cu ta considera internacionalmente como sumamente corrupto te na e nivelnan di mas halto. Sinembargo, segun e percepshon di su propio pueblo pa medio di encuesta di Banco Central, Aruba no ta mucho diferente. Den e cuadro aki e recien 'Aruba Money

Laundering Report 2021' tambe ta mostra riba e abuso di poder di parti di ministro y otro funcionario publico. Den esey parlamento no lo ta dispuesto pa investiga esaki seriamente si e lo afecta e posishon di nan propio ministronan.

### Transparencia!

Como cu ta trata di sospecho serio, den e cuadro aki ta importante pa partido AVP duna transparencia total den administrashon di e fundashonnan concierne. Pa un partido cu (mientras e ta den oposishon!) ya caba for di comienso di añanan '90 ta boga pa transparencia den financiamiento di partido, esaki ta un oportunidad unico. Posiblemente esaki lo por yuda e partido na saca e sospecho di fraude di e electorado for di mundo.



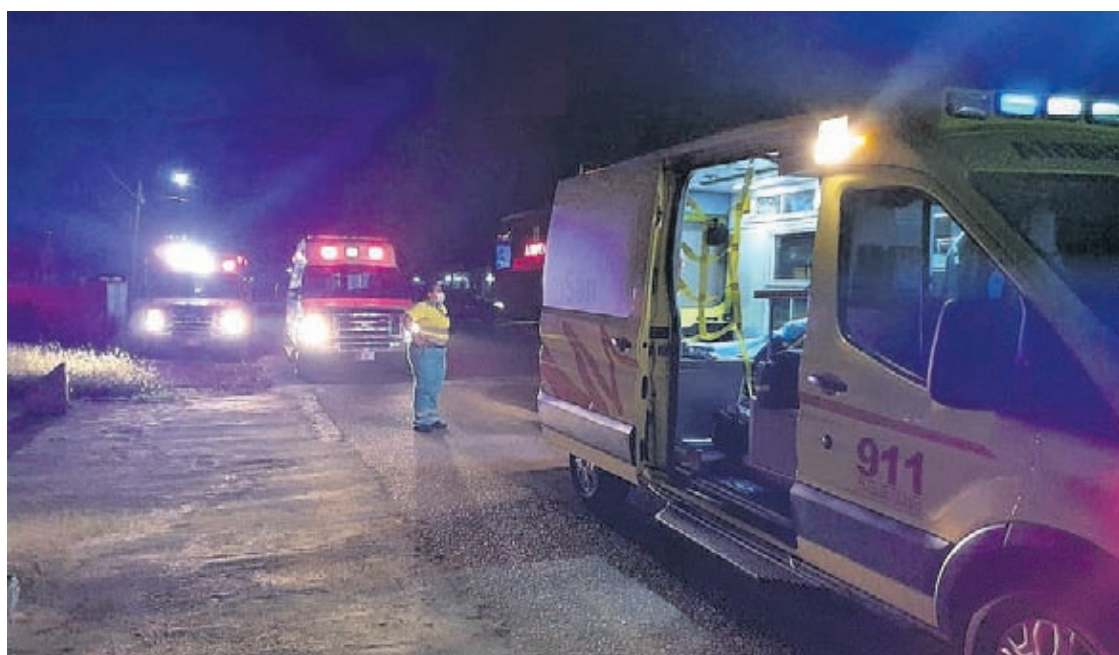


## Homber a joyride ambulance dilanti Post Wayaca momento cu ta cla pa sali

Diadomingo ultimo prome cu 9'or anochi un personal di ambulance na Post Wayaca tabata preparando e ambulance sinta patras pa asina cuminsa sali. E personal sinta patras a sinti porta dilanti dal y e ambulance riba un speed halto ta sali cune pero ora el a wak ta un persona desconoci y asina

via su telefon a cuminsa pidi yudansa di autoridad y via di radio. E sospechoso a bula tur drempe cu el a haya den Wayaca cu e personal sinta patras. Banda di Wayaca supermarket e sospechoso a para e ambulance y sali core bay drenta un compleho di apartment. Personanan a in-

forma nan unda e sospechoso a bay y asina polisnan a tene un buskeda grandi den e area pero sin ningun resultado. Debi cu e ambulance tin camara a graba tur e movicion di e sospechoso con e tabata trip cu e auto y a pasa e grabacion pa Polis.



## Dama a perde control dal den muraya di WVB na Cumana

Diadomingo ultimo den oranan di atardi riba Watty Voz Blv pa ta presiso for di e caminda di Sero Patrishi yegando Cumana un dama tras di stuur di un Hyundai Accent a perde control pa un of otro motibo dal den e muraya cu tin riba e brug y a kibra su

auto completo. E auto a keda totallos, debi na e impacto y e dama a dal su pecho contra di e stuur, maske e no tabata desea asistencia di ambulance polis a opta pa tog un ambulance presenta y paramedico haci e control medico.





## Hoben deteni pa hit & run cu auto sin documento lagando dos mucha herida

Dialuna ultimo den oranan di atardi na rotonde spiral a sosode un accidente unda un hoben tras di stuur di un Hyundai Getz a subi e rotonde dal basta duro den un Kia Rio. Ora cu e chauffeur den e Kia Rio a kere cu e chauffeur di e Getz ta para esaki a core bay, ta algun automobilista cu a mira e situacion a core su tras y a logra di blokie dilanti talk of town. Na e sitio di e accidente den e Kia Rio dos mucha a resulta levemente herida y nan tabata sinta patras. Ambulance a presenta pa atende cu e muchanan. Polis di trafico a presenta na e accidente y na e hit & run y a bay over na detene e hoben pa core auto sin documento y e violacion di hit & run.



## Hospital a despedi di dokter Alex Schwengle



**Aruba a despedi di dr. Alex Schwengle, specialista di pulmon na Aruba pa varios anja. dia 14 di juni 2021 tabata e ultimo dia di servicio di dr. Schwengle na Aruba.**

Schwengle a cuminsa traha cu dr. Horacio Oduber Hospital dia prome di december, 2009, como specialista di pulmon. E tabata un bon guia den hospital pa su coleganan y a traha pa yega na un miho reparticion di camanan.

Na november, 2013, e la drenta arena politica pa despues bira minister di Salubridad publico di partido AVP. Asina mes algun ora pa luna, e tabata dedica na su profesion, na cual el a bolbe na november, 2017.

Dr. Schwengle lo bay traha na Boneiro, como specialista di pulmon y director medico di e hospital di Boneiro. Awor Aruba lo keda cu dos specialista di pulmon na Aruba y por bisa cu un di nan cu ta dr. Selene Kock tambe a subi riba e arena politico y si e mester drenta gobierno Aruba lo keda cu un solo specialista di pulmon na Aruba di e tres nan cu tabatatin. AZV tin e tarea pa busca un solucion pa e buraco grandi aki cu ta keda pa duna e servicio di casonan di pulmon na e cuida medico na Aruba.



**WE ARE  
HIRING  
NOW!**

### OPEN POSITIONS

- S&M manager
- Slots manager
- S&M coordinator
- Casino Host & Hostess

### APPLY NOW!

Send resume to  
[thecasinoaruba@tcaruba.com](mailto:thecasinoaruba@tcaruba.com)



**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO  
[www.tcaruba.com](http://www.tcaruba.com)



## Riot Polis mester a retira fanaticonan di futbol descontrola for di Jonckbloetplein na Den Haag



**(NLTimes) – Riot polis a wordo manda pa retira tur hende for di Jonckbloetplein na Den Haag durante anochi, na momento cu un celebracion di e victoria 3-2 di Hulanda contra Ucrania a bay for di man.**

E decenas di persona cu a reuni riba e plein a cende candela, kima klapchi y a tira

baranca riba agentenan di polis, segun RTL Nieuws ata reporta.

Gruponan grandi di fanaticonan di futbol a reuni na e plein pa celebra e victoria di team Hulandes den e prome ronda final di Campeonato Europeo den nueve aña. Despues di mey anochi, e candela a cuminsa. Agen-

tenan di polis cu a purba di interveni a wordo tira cu piedra, loke a ocasiona cu mester a manda riot polis.

Pa un or di mainta, e plein tabata liber di hende y tranquilidad a bolbe, segun un vocero di polis a bisa RTL Nieuws. No a keda conoci si algun aresto a tuma luga.



**(NLTimes) – Team Hulandes di hockey femenino a prevalece contra nan opONENTEN Aleman cu un victoria 2-0 diadomingo atardi. Un dia prome, e team di hockey masculi-**

**no tambe a derota e team Aleman, terciendo Hulanda e titulo di campeon.**

Coach Alyson Annan tabata deleita cu e victoria: “Nos a traha duro pa ta number un

y gana e torneo”, el a bisa NOS. Tiki despues di prome kwartaal, Marloes Keetels a anota e prome gol pa Team Oranje den minuut 18. E weg a keda tenso den tercer kwartaal, pero nan a logra evadi e atakenan di e team Aleman. Despues, riba minuut 56, e segundo gol di Hulanda a yega na man di Frederique Matla, kende ta-

bata purbando di pasa door di defensa Aleman desde comienso di e partido. Inicialmente tabatin algun debate riba si Matla a usa e banda convex di su stick pa dal e puck, loke lo a desacredit e gol. Sinembargo, despues cu a revisa imagen di video di e gol, e referee a valida esaki. “Diversion, esey ta loke ta conta. Tabata un partido largo,

nossa cu e tabata bay ta difícil”, Eva de Goede a bisa NOS. E team ya a demostra nan forza cu tres victoria den etapa di grupo y cu un victoria 3-1 riba Belgica den semifinal. Annan a bisa cu awo e ta anticipando e Weganan Olimpico cu ta cuminsa aki seis siman. “Nos mester di weganan difícil”, Annan a bisa, kende a anuncia su seleccion Olimpico siman pasa.

## Publico na Wembley lo aumenta na al menos 40mil pa Euro 2020



**(AP) — Capacidad na Wembley Stadium lo aumenta na al menos 40mil mientras e Campeonato Europeo ta progresa despues cu Gobierno Britanico a dicidi ayera pa reduci mas ainda e restriccioannan pa coronavirus den proximo simannan.**

E cantidad di persona den publico lo aumenta for di e 22,500 actualmente permiti pa e partidonan di grupo, a pesar cu gobierno a retrasa eliminacion di e restriccioannan mas amplio di coronavirus na Inglatera cu cuatro siman te cu dia 19 di juli.

E prome partido cu lo beneficia di e capacidad aumenta lo ta e weg a di ronda di 16 dia 29 di juni cu lo por conta cu participacion di Inglatera si e team gana den su grupo. E referencia di gobierno na Wembley, di 90mil asiento, como ‘na minimo 50% di capacidad’ pa e ultimo partidonan ta ofrece e prospecto cu e atendencia lo aumenta atrobe pa e semifinal y final.

Espectadornan na Wembley mester duna prueba di ta completamente vacuna, of un resultado negativo di test di Covid-19, pa haya acceso na e stadion. Esaki a permiti Wembley tene e multitudnan mas grandi na eventonan na Inglatera desde comienso di e pandemia na maart 2020.

“Nos kier colecta mas evidencia riba con nos por habri tur evento grandi di forma sigur, y definitivamente”, segun Secretario di Cultura, Oliver Dowden a bisa.

Riba e mesun weekend cu e final di Euro 2020, un publico completo di 15mil persona lo ta permiti na Wimbledon pa e final masculino y femenino na Centre Court. E torneo Grand Slam riba yerba, cu ta cuminsa dia 28 di juni, por tin 50% di capacidad na comienso y esaki lo aumenta na 100% pa momento di e clausura riba dia 10-11 di juli, cu e partidonan pa e titulo masculino y femenino den singles.

E pandemia a preveni cu Wimbledon y Euro 2020 por a tuma luga aña pasa.

## Team Hulandes di hockey femenino corona campeon Europeo



**AWA**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e

**\* Afl. 520.000,-**

**\* Afl. 400.000,- + Afl. 120.000,- extra**

Benta ta sera 7:00 pm y sorteo ta hunga 7:15 pm

**MEGA PLUS**



**HUNGA AWO**







## Sur Africa ta rechasa 2 miyon vacuna di Johnson & Johnson

(AP) - Sur Africa su distribucion di vacuna contra COVID-19 lo atrasa un biaha mas mirando cu nan mester descarta por lo menos 2 miyon vacuna di Johnson & Johnson produci den e pais.

E agencia di Food and Drug Administration (FDA) na Merca a constata cu e vacuna no por ser usa pa motibo cu posiblemente e vacunanan aki ta contamina. Sur Africa tabata tin den plan pa usa e vacuna nan aki pa e trahado nan di salud y persona nan di 60 aña di edad en adelante.

Esaki ta un retraso mas na e

proceso di vacunacion, causando cu Sur Africa tin solamente 1% di e ciudadanonan di 60 aña di edad, cual ta un cantidad di 60 miyon, en adelante vacuna. Na comienso di e aña e pais a rechasa casi 1 miyon di dosis di e vacuna di AstraZeneca cu a ricibi di Serum Institute of India despues cu un investigacion chikito a revela cu e vacuna tabata ofrece un proteccion minimo den caso di COVID-19 su variante cu tabata dominando den Sur Africa. E vacunanan aki a ser bendi na e union Africano y a ser distribui na e otro pais nan Africano.

Te cu awo, e pais a vacuna

1.7 miyon hende, incluyendo casi 480,000 trahado nan den departamento di salud como parti di un investigacion y prueba di e vacuna di Johnson & Johnson.

E produccion di e vacuna Johnson & Johnson na Sur Africa su Aspen Pharmacare Manufacturing Plant den e ciudad di Gqeberha antes conoci como Port Elizabeth tabata spera di duna un ayudo grandi na e pais su campana di vacunacion. E planta tin un contract cu Johnson & Johnson pa produci e vacuna den cantidad nan grandi usando e ingredientenan basico cu Johnson & Johnson ta provee

y supli. E planta Sur Africano ta procede na mescla e componentenan y pone nan den e boternan chikito unda cu e vacuna ta ser poni.

E planta Sur Africano tin e capacidad di produci mas o menos 200 miyon dosis anualmente di e vacuna Johnson & Johnson y ya a produci 2 miyon. E problema ta sinta cu e planta a produci e vacuna nan aki cu ingredientenan di Baltimore Plant, cual ya tabata bao investigacion pa motibo di sospecha di contaminacion, y pa e motibo aki e vacunanan cu a ser traha cu ingredientenan di e planta aki, tambe ta core e riesgo di

tin contaminacion tambe. Pa motibo nan aki segun FDA y Sur Africa su oficialnan di salud, e vacuna nan aki no por ser usa.

E autoridad nan di Sur Africa su Health Products Authority a publica y declara cu despues di a "revisa e datonan cu FDA a provee, a tuma e decision di no usa e vacunanan cu a ser produci usando e substancia y ingredientenan cu ta core riesgo di ta contamina".

Sur Africa lo ricibi solamente 300,000 dosis di e vacuna di Johnson & Johnson cual ta e cantidad cu FDA a aproba y a declara apropiada pa uso y sin contaminacion.

### Advertorial

## Aruba Bank ta mira fruto di G4N na SPO St. Cruz Proyecto Horticultura a wordo Inaugura

**Aruba Bank ta contento di por a incentiva studiantenan di Scol Practico pa Ofishi St. Cruz pa realisa e proyecto Horticultura.**

Despues di a gana e tercer puesto durante e Good4theNeighborhood – School Edition na 2014, cu nan proyecto di Green House, como tambe tercer puesto na 2015 cu nan 'video project', cual a enfoca ariba e topico di reciclahe di awa pa spaar na consumo, SPO St. Cruz a uza nan premionan cu nan a ricibi en efectivo pa nan Proyecto Horticultura.

Un seccion den e cura di scol a wordo destina pa e Proyecto Horticultura, unda e studiantenan awor ta haya les

di cultiva, planta y cuida di matanan cu ta duna fruta, manera pika, pinda y bonchi. Manera nan Green House, Horticultura tambe a bira parti e e curiculo di e scol.

Team di SPO a duna honor na e representantenan di Aruba Bank, Kenneth Tromp, cu a yuda guia e proyecto di Green House y Roxanne Kock-Croes, coordinadora di G4N pa haci e inauguracion oficial di e Proyecto Horticultura.

Directora di scol SPO, Zoraida Godoy a duna su palabra di gradicimento na Aruba Bank cu nan por a logra e proyecto aki. E

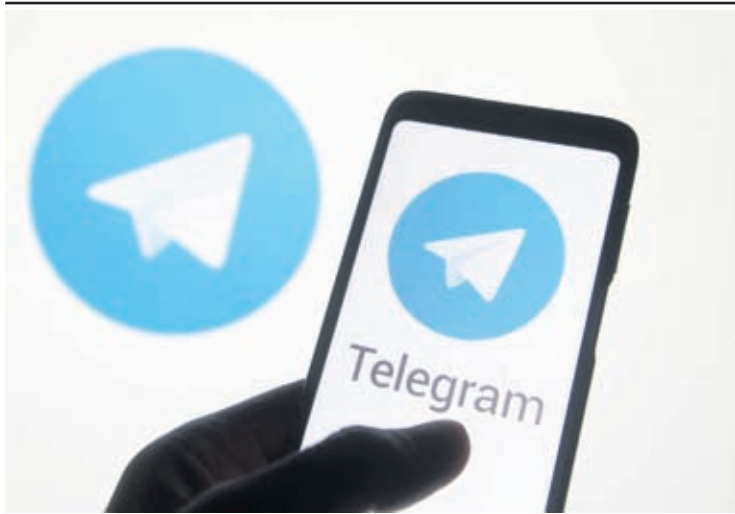


iniciativa di Good4theNeighborhood pa tur e scolnan secundario sigur ta hopi positivo pa asina nan por sigui desaroya, inspira y motiva e alumnonan pa traha den ekipo y realisa un proyecto.

Pabien un biaha mas na henter e team di SPO St. Cruz y na tur alumnonan cu a realisa e tremendo iniciativa aki cu ta aporta na educacion di nos hobennan, eficiencia di e scol, y na medio ambiente di nos pais. Pabien!







**(AP) — Autoridadnan Aleman a lansa proceduranan contra Telegram cu por mira e operadornan di e app di mensahe ricibi multa pa faya di cumpli cu leyman cu ta rekeri plata-**

**formanan di rednan social pa vigila accionnan di nan usarionan.**

Revista Aleman Der Spiegel a reporta durante weekend cu oficialnan ta kere cu uso

## Alemania ta busca duna boet na operadornan di app di mensahe Telegram

di e app Telegram a alcanza un nivel unda por trata esaki igual cu Facebook, Twitter y TikTok ora ta trata di rekeri cooperacion cu autoridadnan Aleman.

Un vocero di Ministerio di Husticia a confirma dialuna cu autoridadnan a skirbi na operadornan di Telegram na Emirato Arabe Uni tocante su fayon di duna un canal pa entrega keho, y un persona di contacto na Alemania. “E compania awo tin e oportunidad pa responde”, segun e vocero, Rabea Boennighau-

sen a bisa reporteronan na Berlin.

Der Spiegel a reporta cu e compania ta enfrente multa di hasta 5.5 milyon euro si no cumpli cu e rekisitonan.

Telegram no a responde inmediatamente na un solicitud pa comentario.

Telegram, funda pa rumanan Ruso, Nikolai y Pavel Durov, a crece den popularidad na Alemania den añanan recién, incluyendo entre gruponan di derecha y es-

nan opuesto na e respuesta di gobierno pa cu e pandemia di coronavirus.

Parlamento Aleman a pasa e Network Enforcement Act na 2017, declarando como meta pa sigura cu e limitenan existente riba expresion na e pais, incluyendo un prohibicion pa hopi tempo riba nega veracidad di Holocaust, por wordo cumpli online.

Oponentenan a argumenta cu ley ta pone den riesgo libertad di expresion.

## Legislacion cu por forsa separacion di Big Tech revela den Congreso Mericano

**(AP) — Un grupo di legisladornan a trece dilanti u pakete legislativo amplio cu lo por hala aden e poder di mercado di companianan Big Tech, y forsa Facebook, Google, Amazon of Apple pa kibrnan plataformanan dominante for di nan otro linea comercial.**

E propuestanan bipartisanan ta e culminacion di un investigacion di 15 luna di e subcomite anti-competencia di Comité Hudiciario di Congreso, lidera pa representante demócrata David Cicilline di Rhode Island. A conclui cu e cuatro gigante tecnologico a abusa di nan poder di mercado door di cobra sumanan excesivo, impone terminonnan di contract fuerte, y extrae data valioso for di individuos y negoshinan cu ta depende di nan.

“Na e momento aki, monopolionan tecnologico sin regulacion tin demasiado poder riba nos economia”, Cicilline a bisa den un declaracion. “Nan ta den un posicion unico di scoge ganador- y perdedornan, destrui negoshinan chikito, aumenta prijs riba consumidornan y laga hende sin trabao. Nos agenda lo nivela e campo y sigura cu e monopolionan tecnologico di mas rico y poderoso hunga cu e mesun reglanan cu resto di nos.”

E legislacion proponi ta enfoca riba e estructura di e companianan y lo por kibrnan, un stap radical pa Congreso tuma contra un industria poderoso. E gigantenan tecnologico pa decadas a disfruta di legislacion suave y



status di strea na Washington, pero a bin cay bao scrutinio cada bes mas intenso tocante asuntonan di competencia, privacidad di consumidor y discurso di odio.

Durante su campaña, presidente Joe Biden a bisa cu kibra companianan di Big Tech lo mester wordo considera, maske e no a papia riba e asunto como presidente. Si stapnan asina bira obligatorio, nan por trece e cambionan di mas grandi cu e industria a mira desde e caso historico di gobierno federal contra Microsoft casi 20 año pasa.

Representante Ken Buck di Colorado, e republicano senior den e panel anticompetencia, ta pushando e legislacion cu Cicilline. Cantidad di legisladornan republicano ta



denuncia e dominio di mercado di Big Tech, pero no ta sostene un cambio ‘wholesale’ di leyman anticompetencia.

Avansa e legislacion den Congreso por ta algo dificil. Demócratanan ta controla e Congreos pero lo tin mester di gana votonan Republicano den Senado, cu ta dividi 50-50 cu e margen di un voto di e demócratanan dependiendo riba vicepresidente Kalama Harris pa kibra e empate.

E propuestanan tambe lo prohibi companianan di Big Tech di faborece nan propio producto y servicionan riba competidornan riba nan plataformanan. Un investigacion anticompetencia di Congreso a descubri, por ehempel, cu Google tin poder di monopolio den mercado pa



buskeda, mientras Facebook tin poder di monopolio den mercado di rednan social. E subcomite a bisa cu Amazon y Apple tin ‘poder di mercado significante y duradero’ den mercado di retail na Merca, y den sistemanan operacional mobil y tienda di app mobil, respectivamente.

E legislacion proponi tambe lo hacie mas dificil pa e companianan di tecnologia gigante cumpra competidornan den fusionnan, loke nan a completa a gran escala den añanan recién. Y ta pidi Congreso pa reforsa e poderan di cumplimiento di reguladornan anticompetencia, manera e Federal Trade Commission (FTC).

E cuatro compania en cuestion a rechasa e acusacionnan di e legisladornan di abusa



nan posicion dominante den mercado, y a insisti cu intervencion inadecua den e mercado mediante legislacion lo dañe negoshinan chikito y consumidornan.

Un grupo di industria tecnologico, e Computer & Communications Industry Association, a bisa diabierna ultimo cu e legislacion tin meta di ‘regula un grupo selecta di provedornan di servicio digital Mericano’. “E regulacionnan proponi aki ta representa un cambio for di e principionan basa riba mercado cu a caracteriza politica economico di Merca”, e grupo a bisa. “Nan lo tin un impacto severo riba liderazgo economico Mericano y lo reduci habilidad di consumidornan di disfruta servicionan digital gratis.”

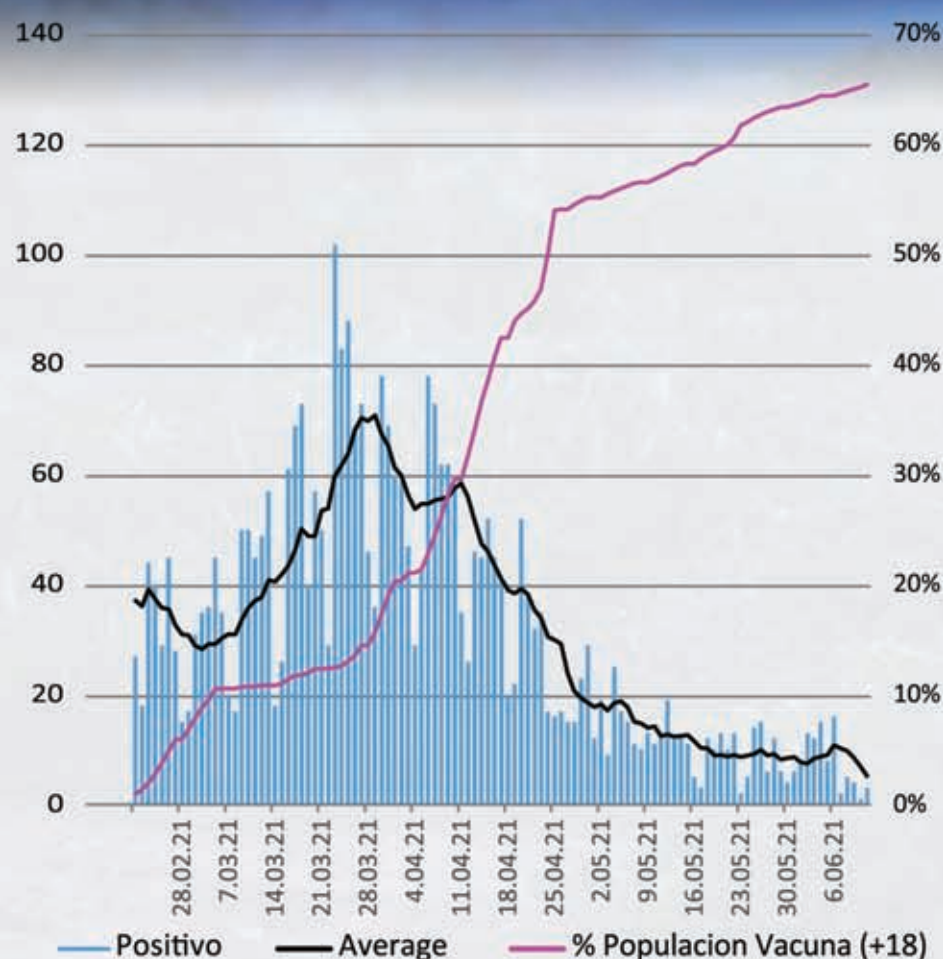




GOBIERNO DI ARUBA

# ARUBA A SURPASA 66.000 PERSONA VACUNA

“ Masha danki pa e confiansa,  
Hunto nos ta logrando  
nos recuperacion ,,”





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

*Pa partido MEP:*

## E motor mester draai pa tin movecion y crecimiento economico



**MEP su vision economico ta dirigi riba crecimiento economico sostenibel. E meta no ta crecimiento riba su mes pero conecta na bienestar general di pais Aruba. E maneho economico ta dirigi riba un maneho Economico Sostenibel den cuadro di e 17 metanan sostenibel di Nacionnan Uni cual Aruba a compromete cu ne. Den programa di MEP pa gobernacion 2021-2025 pa**

**economia, E motor mester draai pa tin movecion, ta amplia riba loke Gabinete Wever-Croes a logra durante e periodo di gobernacion 2017 pa 2021.**

Un periodo no facil pa motibo primeramente door di e situacion financiero desastroso cu MEP a encontra cu a conduci cu Gobierno mester a hala faha mara hunto cu nos pueblo pa asina nos pais por a bay bek riba e bon rumbo fi-

nanciero. Den un periodo di casi 3 aña, Gabinete Wever-Croes a logra un surplus den nos presupuesto despues cu esaki no tawata e caso durante e gobernacion anterior.

Despues cu a logra esaki, a bin e pandemia di Covid 19 na unda cu mundialmente a sufri di e efectonan devastador aki. Sinembargo, Gabinete Wever-Croes a actua cu sabiduria y a percura pa negoshia cu Hulanda pa asina pone nos hendenan na prome luga. A logra FASE, subsidio di salario. Subsidio pa negoshinan pa asina nan no bay failliet. Y awo, poco poco por mira luz na e final di e tunel. Luz di speranza y recuperacion. Nos ta den tempo di recuperacion. P'esey Partido MEP den su programa pa e proximo gobernacion a indica e pasonan cu lo tuma pa asina cana e caminda di recuperacion acompaña pa cada ciudadano di nos dushi baranca.

Lo crea cupo di empleo. 100% recuperacion salarial di sector publico y sector priva

den e cuponan di empleo existente y ehecuta e Proyecto "Aruba Kier Traha" di recapitacion pa yuda nos hendenan bek cu un trabou.

Fortifica nos pilar economico principal, turismo, a traves di un desaroyo turistico balansa y di calidad en bes di cantidad y enfocando riba diversificacion den e sector turistico.

Creacion di industrianan nobo como pilarnan economico riba e 6 sector prometededor entre otro sector primario, agricultura, cria y pesca, y industria creativo y cultural y introduci un Mercado popular.

Enfoca riba Aruba su economia di Patrimonio, Creatividad y Recreacion Economico – "Aruba's Outdoor Amenity, Creative & Recreational Economy Program", pa genera un actividad economico recreativo y creativo rond di nan pa atrae mas bishitante y mehora e calidad di experiencia durante e bishita.

Creacion di industrianan nobo como pilarnan economico riba e 6 sector prometededor entre otro sector primario, agricultura, cria y pesca, y industria creativo y cultural y introduci un Mercado popular.

Enfoca riba Aruba su economia di Patrimonio, Creatividad y Recreacion Economico – "Aruba's Outdoor Amenity, Creative & Recreational Economy Program", pa genera un actividad economico recreativo y creativo rond di nan pa atrae mas bishitante y mehora e calidad di experiencia durante e bishita.

MEP su prioridad ta pa crea mas desaroyo economico dirigi riba crea cupo di empleo pa nos ciudadanonan, genera mas entrada pa nos pais y pa genera divisas pa fortifica nos moneda. E esfuersonan aki combina cu ehecucion di e Plan Nacional di Vacunacion contra Covid-19, lo percura pa nos yega un normalidad "nobo" mas lihe posibel.

*Alan Howell cu peticion pa coleganan parlamentario*

## Por favor stop di campaña un rato y ban atende urgentemente e situacion critico di criminalidad

**Alan Howell a pidi atencion na tur parlamentario pa por favor stop campaña pa un rato y duna atencion na un situacion hopi urgente, cual ta e aumento di criminalidad pariba di brug.**

"Atencion, atencion na tur parlamentario ban stop di campaña un rato y bisti bo bachi bek un rato. Diabierna mi a haci un peticion na Presidente di Parlamento pa un reunion

publico cu caracter di urgencia", Howell a expresa. E ta indica cu e criminalidad (tira-mento) cu ta azotando pariba di brug (San Nicolas) cual varios a bira casonan fatal, no ta aceptabel pa e pueblo mas. El a pidi Minister di Husticia pa ta presente den reunion publico pa duna cuenta. Den e peticion haci na Presidente di Parlamento, Alan Howell ta specifica cu den e prome seis lunanan di 2021 por a constata un cantidad alarmante di tiroto den e area pariba di brug, unda lamentablemente diferente persona a perde nan bida. Den cuadro di esaki e ta pidi pa e mandatario encarga cu Husticia, Seguridad y Integracion pa duna un splicacion di e situacion y e pasonan corectivo y preventivo cu a of lo mester wordo tuma pa evita cu e crimennan cruel aki bolbe tuma luga.

Finalizando, Alan Howell a bisa "mi lo bin cu un mocion pa duna pueblo un chens pa entrega nan arma sin mester haya castigo. Un danki na e parlamentarionan di e otro partido pa sostene mi peticion pa por pidi e reunion publico aki cu caracter di urgencia.





Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# BISTA POLITICO

## Anchelino Vrolijk di POR elaborando riba enseñanza aki na Aruba

**Recientemente SIMAR como sindicato di Maestronan di Aruba a tene un debate politico. Aki diferente ponencianan a wordo treci pa dilanti y awe mi ta comparti esaki cu cada ciudadano di Aruba.**

Como principio educativo pa henter enseñanza preparatorio/primario, principalmente pa motivo cu esaki ta reconoce y respeta e diversidad grandi cu ta existi bao di e poblacion di alumno entre 4 pa 12 aña. Na mes momento enseñanza inclusivo ta respeta e existencia di enseñanza special, cu ta demanda un acogida concentra, ortho-pedagogico y ortho-didactico.

Educacion inclusivo ta nifica cu tur mucha y hoben, cu y sin discapacidad of dificultad, ta siña hunto den e diferente institucionnan educativo regular, cu un sistema di apoyo apropiado. Teniendo esaki na cuenta, ta importante pa nos na Aruba por brinda un espacio inclusivo na tur alumno, pa di e manera aki nan por desaroya nan mes di tal manera cu nan por yega na realisa trabounan den diferente area den nan bida adulto, sin cu nan situacion fisico of hasta mental por afecta esaki. Pa e motibo aki, partido POR ta pro enseñanza inclusivo na Aruba.

Na cada scol y den henter nos sistema escolar, cuminsando cu enseñanza primario. Tal team mester wordo ekipa e.o. cu maestronan specialisa pa programanan compensatorio ('remedial teachers'), como tambe pa programanan social-pedagogico ('social workers'). Pa enseñanza preparatorio (KO) nos partido tambe ta di acuerdo pa cada klas/grupo wordo guia pa tanto pa un maestro(a), plus un asistente educativo (onderwijs-assistent).

Partido POR ta totalmente de acuerdo pa cada klas na Aruba conta cu un asistente educativo. No solamente pasobra e ta hunga un parti esencial den un Educacion Inclusivo, pero tambe pasobra realisticamente awendia e peso pa nos como maestro ta birando casi imposibel pa carga. Cada biah nos tin mas alumno, pero e mesun cantidad di klas y scol. Fortificacion di nos sistema educativo ta di sumo importancia pa por garantiza un enseñanza di calidad, y un bon caminda pa cuminsa lo por ta den estructuracion di un sistema di cuidu y guia. Mi partido ta reconoce e papel protagonico di Papiamento como idioma nacional, banda di e otro idiomaan: Hulandes, Spaño y Ingles. Ademas nos partido ta di opinion cu mester fortifica proyecto SAM riba tur faceta, e.o.: legislacion, profesionalisacion di e cuerpo di docente, desaroyo curricular y produccion di material pa scol, sin lubida e fondonan indispensable pa implementa tal inovacion.

E Aruba cu nos ta bibando aden den actualidad ta un composicion di e Arubiano tradicional y e Arubiano nobo. Pa cu esaki nos tin di sa pa adapta nos sistema di enseñanza di tal manera cu tur persona por tin acceso na esaki, sin cu nan por confronta obstaculo di idioma. Papiamente ta nos idioma oficial y cu mester haya su debido relevancia den



nos identidad como pais. Pa nos por logra esaki, e mihor manera ta pa pone Papiamento como e idioma di instruccion na cierto scolnan, y integra idiomaan manera Hulandes, Ingles y Spaño mas hopi den nan curriculum escolar. Partido POR ta pro e proyecto piloto SAM.

Nos constitucion, articulo I.20, inciso 5: Gobierno mester ofrece suficiente enseñanza basico di formacion general publico na un cantidad suficiente di scol. Segun regla stipula pa medio di ordenansa nacional por permiti desviacion di e disposicion aki, con tal cu ta duna oportunidad pa haya enseñanza basico di formacion general publico. Prome cu nos bai papia di independisa scolnan publico, nos tin cu regla e derechonan di e maestronan prome. Como docente mi mes a experencia momento cu a purba na independisa y a sali na cla cu e rechten en plichten di maestronan no ta completamente regla. Apesar cu un maestro ta un gelijkgestelde na un ambtenaar, toch e LMA no ta proteha e maestro completamente, ademas e LMA ta papia di diensten cu ta diferente cu esnan cu ta traha como maestro. Pa es motibo aki mester traha un CAO completamente nobo pa enseñanza prome cu bai papia di independisa scolnan publico. Ademas scolnan publico tey tambe pa segura pa e muchanan cu no a hanja un cupo na un scol cu ta resorta bou di un Stichting, pa alsnog e mucha aki tin e posibilidad di drenta un scol sin restricion. Pa es motibonan aki partido POR ta contra independisashon di scolnan publico.

Un mecanismo di consulta structura entre scolnan primario y scolnan secundario pa e.o.: un progreso programatico ('programatische doorstroming') entre ambos nivel escolar, e.o. mester explicita e reglanan di admission. Como docente mi mes y pa experiencia propio y personal, mi ta reconoce e importancia di bin cu un mecanismo di consulta structura entre scolnan secundario y basico. Hopi biah bo ta mira casonan di alumnonan cu, pa falta kizas di comunicacion adecua entre scolnan, ta wordo pone den un nivel di enseñanza no apto pa nan capacidad. Pa e motibo aki Partido POR ta di opinion cu articulacion di un mecanismo di consulta entre scolnan primario y secundario mester ta poni den e top di prioridad den nos Sistema di enseñanza.

Ta (mas) transparencia den maneho di enseñanza a traves di momentonan periodico di participacion cu e actornan principal den enseñanza, e.o.: mae-

stronan, mayornan, studiantenan y nan respectivo organisacionnan representativo. Esaki den espirito di e articulo di enseñanza I.20, inciso 8: "Pa medio di ordenansa nacional ta stipula regla tocante participacion di esnan cu ta haya enseñanza parcialmente o totalmente paga for di caha nacional y di nan representantenan legal".

E Sistema di enseñanza mester tin un participante clave den su evolucion: e mayor/voogd. No ban lubida cu sin e ayudo di esnan encarga cu e alumno na cas, masha poco nos como maestro por haci pa crea alumnonan di excelencia. Apoyo na cas pa cu e trabou di e maestro ta di sumo importancia y como tal Partido POR ta totalmente pro pa tin mas transparencia den e maneho di enseñanza na Aruba, unda cu esnan encarga cu cuidu na cas di e alumno tin mas inclusion den esaki. E asina yama UNESCO-norm di 6% di GDP, cual ta propone pa Gobierno inverti anualmente minimalmente 6% di nos GDP den enseñanza. Mi partido ta partidario tambe pa institui fundonan adicional pa e.o.: mantencion di edificionan, optimalisa inventario di scol (material di scol/instrumentario) y pa digitalisacion den enseñanza.

Educacion ta e garantia pa un pais ta mas prospero y cu mihor oportunidad pa su conciudadanonan. Como tal e mester ta un obligacion di cada Gobierno pa sigura cu e Sistema educativo di su Pais ta optimo pa su habitantenan. E asina yama UNESCO-norm ta propone pa 6% di GDP di un pais wordo destina na inversion den e Sistema educativo. Pero nos di Partido POR ta di pensamiento cu Gobierno di Aruba mester responsabilisa su mes den bay "the extramile" pa inverti mas ainda den enseñanza di calidad pa nos studiantenan. No solamente inverti den mas curso, pero tambe inverti den mas material didactico cu lo sirbi como herment pa nos como maestro duna les mas efectivamente.

Bin cu mas studionan na nivel Bachelor na Aruba, preferibelmente den co-operacion cu Institucionnan educativo renombra den exterior. Esaki den cuadro pa deminui nos propio 'brain drain' y pa atrae studiantenan extranhero.

E pandemia aki a siña nos, sigur na Aruba, cu nos mester di mas fuente di ingreso como pais. Nos tin di bin cu strategianan nobo pa inversionnan extrahero tuma lugar na nos pais. Facilitacion pa mas estudio riba nivel di bachelor na Aruba lo crea un atractivo nobo pa esnan di afo. Esaki lo haci cu nos mesun localnan tambe lo tin mas opcion pa especialisa nan mes na Aruba mes, sin tin mester di crea un debe educacional astronomico riba nan nomber. Partido POR ta pro pa bin cu mas estudionan riba nivel di Bachelor na Aruba.

Un programa compensatorio pa tur estudiante cu a wordoperhudica pa e situacion di COVID-19. Mester pone fondonan adicional pa produci y presenta tal programanan. E pandemia di Covid-19 a trece cun'e hopi reto y hasta perhuicio pa hopi di nos. Mi mes a conoce diferente caso caminda studiantenan a wordo perhudica den nan studio, pa un of otro motibo, pero tur relata na e pandemia aki. E ta di sumo importancia pa duna e alumnonan aki un Sistema di compensacion pa loke nan a perde di logra, pasobra di otro forma nos lo tina mas drop outs cual lo bira un fayto mas den nos Sistema educativo.



## Sub Plan di Accion entrega pa edificio nobo pa scol na Saba

E entidad publico di Saba a entrega un Sub Plan di Accion na Ministerio di Educacion, Cultura y Ciencia (OCW) y SZW pa construccion di dos edificio. E edificionan aki lo mester bay pa e scolnan Kleuterschool Sagrado Curazon, Laura Linzey Daycare y scol trai merdia di Saba Girls and Boys Sports Society.

E necesidad urgente pa construccion di e edificionan nobo ey na St. John, banda di SHS y Saba Comprehensive School (SCS), a wordo discuti durante e reunion di Comision Central di e Consejo di Isla diamars ultimo. Diferente miembro di Consejo di e Isla a haci pregunta relaciona cu statis di e

Day Care West Facade



proyectonan pa expande SHS y renoba / expande SCS. Comisionado di Educacion y Finanza Bruce Zagers a splica cu e entidad publico, via di e Oficina di Planificacion, a entrega un Sub Plan di Accion especificamente pa expansion di SGS, na ministerio di OCW y SZW. Tin

consultanan tumando lugha. E plan y e fondo asocial cu e financiamiento lo wordo discutido cu Ministerio di OCW y Ministerio di Asuntonan Social y Labor (SZW) durante bishita di Zagers y Secretario di Isla Tim Miller na Den Haag den e prome siman di juli.

### Master Plan di Accion

E sub plan di accion pa expansion di SHS a wordo diseña despues di e Master Plan di Accion c uta cubri edificio di educacion na Saba.

E expansion di SHS a wordo poni como prioridad. E actual edificio di SHS ta mas cu 30 aña bieu y tin mester di mas espacio debi na e cantidad grandi di interes di studiantenan. E expansion di e kindergarten ta esun mas urgente. Door di move e dos klasnan di kindergarten den e edificio nobo, espacio necesario lo wordo crea pa e otro klasnan cu ta creciendo.

E daycare ta parcuamente ubica den e ex Cas di Gobernador como un medida temporal. E edificio no ta cumpli cu tur e exigencianan y tambe ta birando chikito pa e canti-

dad creciente dio muchanan. Un asunto adicional na e daycare ta e hecho cu un cantidad di mucha cu a yega edad pa bay kindergarten no por haci e transicion debi cu e kindergarten ta na su capacidad maximo caba.

### Un clima di scol saludabel

E partidonan involvi den e proyecto, e scol, daycare, cuidando despues di scol, e ministerionan di e Entidad Publico di Saba, ta di acuerdo cu e dos edificionan nobo aki lo contribui na un clima saludabel na e scolnan, estimulando un ambiente agradabel pa siña. E edificio nobo lo cumpli cu exigencianan general tecnico y reglanan relaciona cu facilidadnan di educacion, entre otro e espacio necesario pa cada mucha.

## Ciudadano pega na Statia ta haya boet

A pesar di un epoca di COVID, Servicio di Inmigracion y Naturalisacion (IND) ta imponiendo boetnan pisa di te cu 1200 dollar pa e bishitantenan cu bandona e isla via di e aeropuerto di St. Eustatius y cu a surpasa nan tempo legal di tres luna.

Siman pasa, un di e pasaheronan ey, Chris Russell, m pensionado y casa cu un ciudadano local, a wordo informa cu el a surpasa su 99 dianan legal y cu e boet di 800 dollar, sin recibo, tabata na su lugha. “Rond mundo millones di persona a wordo desplasa pa motibo di restriccionnan di biahe of ceramento di frontera debi na e pandemia,”

Russell a bisa. “Ta pa e motibo ey cu mayoria di e gobiernonan, incluyendo esun di Reino Hulandes, a negocia pa suavisa e regulacionnan di visa cu casi tur e paisnan pa yuda e ciudananan stranhero y Hulandes cu ta pega na algun parti di mundo. Sinembargo, e nivel di sentido comun y comprension no a yega na IND cu ta opera for di Boneiro y ta controla e islanan BES.”

“Mi vuelo original di regreso pa Europa a wordo cancela y como resultado di e Brexit, mi no por a bolbe Hulanda unda mi ta biba, debi na e prohibicion di biahe pa e ciudananan pafo di UE. Pues mi tabata atrapa.”

“Dialuna ultimo, oficina di



IND na aeropuerto FDR tabata un desaster. Debi cu su colega di inmigracion a yega laat, e funcionario mester a controla esnan cu ta yega prome cu e por atende esnan cu ta saliendo. Esaki mientras cu Winair, a pesar di e promesanan no cumpli door

di gobierno Hulandes, ta opera solamente algun vuelo pa siman.”

“Cu sonrisa riba su cara, e funcionario a ignora mi situacion, e no a kere mi y a wanta mi prisionero te na ultimo momento mientras cu e

avion tabata sperando riba e pista.”

Ora cu a bira evidente cu Russell lo keda pega riba e isla, e oficina di IND di Statia na Cottageweg a sigur’e cu e mester simplemente splica su circunstancianan na aeropuerto y nan lo lague pasa. A bis’e tambe cu rond di 200 bishitante mas di Statia a haya nan mes den e mesun situacion y no por bolbe nan cas.

“Ta imposibel pa kere cu IND, maneha pa Ministerio di Husticia, mester wordo representa di un forma inhusto asina,” Russell a bisa. Y a agrega cu “e isla ta un joya cu bunita hendenan. Pero e actitud y actuacion asina no ta yuda e economia turistico local of cualkier otro hende.”



**Na Jazmine Garden Restaurant na Boneiro B.F.F, Bonaire Futsal Federacion a haci Bautismo di nan uniform como federacion. Sr Wilfrido Coffi como invitado ta esun cu haci bautismo.**

Den discurso di señor Wilfrido Coffi a duna informacion di e reglanan. Mirando e entusiasmo cu e BFF a cum-

insa cune apesar di situacion ferfelo di Covid -19 cu nos a experencia.

Señor Coffi ta un gran ayudo pa BFF cu su amplio experencia como dirigente deportivo tanto local como internacional. Coffi ta miembro Salon di Fama na Corsou, tambe Coffi ta miembro di Asociacion Mondiale de Futsal AMF.

Señor Bernoullis Ranis

## Bonaire Futsal Federacion a haci Bautismo di nan uniform como federacion

Presidente a hiba palabra y a informa nos di e warm-up torneo cu ta bay tuma lugha na juli awor.

Mas miembro di BFF señor Juni Piar Secretario/ Relacionista Publico y Srta. J. Zambrano (Penningmeester) tambe a duna splicacion breve, di e plan nan pa futuro cu Deporte di Futsal aki na Boneiro.

Tambe nos tin cu pone enfasis, y nos a tuma nota e cantidad di interes di ekiponan inscribi y e team nan cu ya caba a duna nan confirmacion di nan participacion.

Ta trata aki di alrededor di casi 20 ekipo, pa e diferente categoria nan, pa entre otro of masculino / femenino / comercial.

Algo significativo, nos como prensa no por keda sin menciona cu lo tin planes nan tambe pe categoria di mucha. Di locual ya tin 1 ekipo confirma pa cu su participacion. Por ultimo nos tin cu bisa ku e Federacion aki wordo funda na 12 October 2020.

Un dia prome cu e federacion a cumpli 7 luna di existencia, a haci bautismo di nan uniform, mirando e situacion di COVID-19 tog ta logra

yega na bautismo di uniform como Federacion.

Pendiente pa “WARM-UP” Torneo y despues sigui pa un Campeonato oficial.

Di nos parti un caluroso pabien y sigui cu e bon trabou pa engrandec nos deporte aki na Boneiro. Despues ta bay tin mas informacion alrespecto pa warm-up torneo na luna di juli binidero.

BFF ta yama danki muy special na tur e otro miembro nan cu tambe sa duna nan aporte asina Federacion lo tin y logra mas meta nan conhuntamente.



## RdK: A paga mey miyon florin pa 850mil bari



**(CuracaoChronicle) – Entidad Publico Refineria di Corsou (RdK) recientemente a cumpra un total di 850mil bari di productonan petrolero pa mey miyon florin durante un subasta. Por rebende esaki den mercado di petroleo pa no menos cu 50 miyon florin. Esaki a keda anuncia pa RdK.**

E otro dos partido interesa a retira na ultimo momento, permitiendone RdK inmediatamente haci un oferta. E dos partido en cuestion tabata MCC Group NV, actuando den nomber di MCC Petroleum DMCC na Dubai, y Alphaville Holdings na Seychelles. Nan a purba di stop e benta na ultimo momento. En vano, pasobra e procedura sumario cu nan a entrega dos dia prome y cu ainda tabata sirbi e dia prome cu e findishi no a bay bon pa nan.

Tabata MCC su segundo procedura sumario contra e findishi, cu mester a suspender pa al menos 10 dia riba dia 27 di mei pa orden di hues. E tempo aya, obheccion di MCC tabata dirigi contra e condicionnan di e findishi, y en particular, cu e comprado ademas di e prijs di compra lo mester paga otro 39 miyon den 'custody fee' na Curacao Refinery Utilities (CRU).

CRU ta un subsidiario di gobierno propiedad di RdK, y e ultimo aki awo a cumpra e productonan di e petroleo na e findishi. E benta publico a tuma luga despues di un veredicto na december 2020 den un caso entre Refineria Isla como acusado y CRU como acusador. Na fin di april 2021, a haci un execution attachment a costo di Isla, un subsidiario di grupo estatal Venezolano Pdvs.

MCC un biaha mas a haci un esfuerzo serio, esta cu corte mester prohibi CRY di continua e findishi basa riba e condicionnan actual di e findishi, of paga un penalty i 15 miyon dollar. MCC tambe tabata kier pa duna orden na RdK pa usa e licencia Ofac cu a obtene – un exencion special di Merca den conexion cu e sancionnan contra Venezuela – a beneficio di cumpradonan otro cu RdK. Alphaville tabata kier un retraso di al menos tres siman.

Segun corte, no a duna ningun bon splicacion pa e hecho cu MCC y Alphaville ta bin cu mas obheccion y reclamo apenas algun dia prome cu e findishi nobo. Si e obheccionnan realmente tabata importante, nan lo a expresa esakinan mas trempan. Segun MCC y Alphaville, ta trata aki di 50 miyon florin.

Pa lora ta trata e licencia Ofac, CRU y RdK a laga na cla cu lora MCC kier ta imposibel: un licencia Ofac obteni no por wordo usa pa otro. Es mas, CRU no a actua den violacion di regulacionnan legal.

Ta opinion di corte cu CRU no ta abusando su poder nan pa enforsa e veredicto cu a obtene contra Isla/Pdvs y den e contexto aki, su poder bende e petroleo confisca den findishi.

RdK awo ta e doño nobo di e mas di 850mil bari. DeLannoy ta bisa cu RdK ta bay pone esakinan riba mercado. Prome por 'blend' e producto pa ofrece esaki mas atractivo y aumenta e entrada. Pero toch e ta petroleo di origen Venezolano. Bende esaki riba mercado internacional ta posibel solamente cu un licencia Ofac.

## Gobierno nobo na Corsou

### Gabinete Pisas ta huramenta



**(CuracaoChronicle) – Gabinete Pisas a huramenta ayera tardi cerca Gobernador Lucille George-Wout. E Gobernador a menciona cu nan termino di gobierno ta bay cuminsa den circunstancianan extremadamente dificil.**

George-Wout a bisa cu bida no ta facil pa cantidad di Curasoleño hasta prome cu e crisis

di pandemia. Tambe lo tin mester di atencion urgente den tur sector, y e Gobernador a declara cu tin mester di un impulso nobo.

E Gobernador a indica cu e gabinete no ta riba su mes, y cu e tambe ta disponibel semper pa conseho. Ademas, George-Wout a bisa cu e tin speransa cu tur decision di gobierno lo wordo tuma den miho interes di Corsou.

## Economia Hulandes lo recupera na nivel pre-pandemia pa fin di aña, segun Banco Central

**(NLTimes) – Economia Hulandes ta mustrandose señal di recuperacion cuminsando for di segundo kwartaal di e aña aki despues di e golpi historico na e GDP aña pasa. Recuperacion ta tumando luga asina rapido cu GDP por eclipsa nivelnan pre-pandemia pa fin di aña, segun Banco Central Hulandes a calcula den nan reporte semi-anual.**

“Compara cu seis luna atras, e pronostico claramente a mehora, a pesar di ehecho cu e pandemia y e medidanan di restriccion a desaroya menos bon cu a spera na december”, e Banco Central a declara.

Pa e aña aki, ta spera un crecimiento di 3.0 di GDP. E recuperacion lo continua rapidamente proximo aña cu un crecimiento di 3.7%, despues di cual e tasa di crecimiento lo normalisa na 1.9% durante 2023, Banco Central a pronostica. E calculacion ta



basa riba e asuncion cu restriccionnan di coronavirus lo continua siendo elimina, cu mayoria di nan completamente elimina pa comienso di 2022 pa motibo di un bon lansamento di e programa di vacunacion contra Covid-19.

E recuperacion spera ta parce di ta progresando mas facilmente compara cu e crisis financiero na 2008. Banco Central a inclui dos calculacion alternativo ademas di nan proyeccion principal pa motibo di un grado halto di incertidumbre durante e cri-

sis di salud andando. Segun e miho escenario, e crecimiento di GDP na 2021-2023 lo ta un averahe di 0.4% mas halto compara cu e calculacion principal. Esaki lo sucede si e pandemia ta completamente bao control pa fin di tercer kwartaal.

Den caso cu e medidanan di coronavirus keda na vigor te 2023 pa motibo di varientenan nobo di coronavirus, e crecimiento di GDP lo por ta menos cu un averahe di 1.1 punto porcentual pa aña.



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa cumpra of huur  
Tel. 563 1449

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

### TA BENDE

Trek lady's mountain bike almost  
new  
Trek man's mountain bike  
almost new  
Car carrier, 2 helmets, plus extra  
accessories  
Call 5847321

### TA BENDE

Varios Terreno  
propiedad  
(eigendom) di  
varios tamaño area  
di Moko cu caminda  
di klinker.  
Tel.: 582-8080

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BUSCA

un pida tereno pa cumpra pa  
bou di brug  
Tel.744 9184

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

### TA HUUR

Appartment pa 1 of 2 persona,  
na San Miguel, Noord  
5 minuut di tur Hotel  
Tel. 592 2688

### TA HUUR

un apartment na Madiki .  
Pa mas informacion yama  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
Tel.746 8333

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabow di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Piano Yamaha Korg M1  
(cu su case)  
Bon Prijs:  
Tel. 5920707 / 5883133

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di biña,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

### TA BENDE

Varios Tereno propiedad na  
Papaya cu caminda  
di klinker. Afl. 78.000,=  
Por traha bo mesun  
modelo di cas  
Tel. 582-8080

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
Tel.641 6785 - 566 3736

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

### TA BUSCA

Trabouw pa haci cas limpi, of  
cuida anciano. Interna of pa dia  
Tel: 569 3253

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### TA HUUR

Apartamento amoblado  
en Seroe Blanco.  
Renta Fls.600  
Deposito Fls.400.  
Incluye wifi  
Tel : 562 3006

### SERVIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

### FOR SALE

New House For Sale  
at Tamarijn 3 bedrooms,  
2 bathrooms build in new  
neighborhood  
Tel : 593 1387 / 583 8080

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

### TA HUUR

un apartment full muebla 950 pa  
luna Av. Milo Croes 82  
Tel.: 582-5756  
567 1981

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

### TA HUUR

un apto muebla pa un persona  
Tur servicio inclui. Fls.1000  
Simon Antonio  
Tel: 699 1778

### FADA DI PAGA HUUR DI CAS OF APARTAMENTO ??

Awel a jega ora pa bo tin  
bo propio cas;  
cumprando un terreno  
propiedad cu caminda di  
Prijs cuminsando di  
Afl. 79.000  
Tel: 582-8080

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

#### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

#### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. Ramautar  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Sta. Anna  
Tel. 586 8181

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi

#### C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Awe anochi: parcialmente nubia cu un awasero pasahero  
Den marduga y mañan: parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 33 grado Celsius  
Temperatura minimo 28 grado Celsius

Bahada di solo : 7:06 pm  
Subida di solo : 6:14 am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccion generalmente oost;  
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia fuerte te duro den rafaga;  
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

### Situacion general di tempo:

Durante proximo 24 ora un ola tropical situa den Parti oost di Caribe lo pasa den region bay west. Esaki lo trece humedad cual lo por causa localmente Algun awasero pasahero te breve den marduga i mainta Di diamars. Di otro un banda stof fini di Sahara lo Stroba e visibilidad un poco durante proximo dianan.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama leve te modera na partinan proteje, y modera na partinan zuid ta wordo spera den proximo 24 ora. Riba sectornan oost te noordwest lama lo ta generalmente modera. Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 6 pia. E olanan di mas halto lo ta na partinan oost te noordwest di costa.

### EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

### BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

### UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

### FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 06/14/2021



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.44	1.46	1.48
CHF	198.17	198.89	199.69
GBP	2.44	2.49	2.55
JPY	160.90	162.37	164.00
EUR	213.90	215.85	218.02
DKK	28.05	28.77	29.57
NOK	20.40	21.12	21.92
SEK	20.38	21.10	21.90

For amounts up to Afl. 100,000



## Cosecha su actividadnan creativo den juni na San Nicolas

**Cosecha tin pa e luna di juni tayernan creativo plania na su localidad di San Nicolas. Tambe tin pakete di DIY (Do-It-Yourself) na benta pa esnan cu kier ta creativo na cas.**

Diahuebs 24 di juni tin e siguiente tayer di mosaik di e artista local Merveline Geerman. Como parti di e serie di animalnan local, e biaha aki lo por traha e blenchi.

E tayer aki ta di 18.00 - 20.00. E prijs pa por participa ta inclui material y bebida refrescante. Edad pa por participa ta 15 aña bay ariba.

Tambe e piesa di blenchi ta disponibel como pakete di DIY. Delaster dia pa registra y paga pa esaki ta diahuebs 24 di juni y diabierna 2 di juli por busca e pakete na Cosecha Oranjestad.

Diasabra 27 di juni e artista Lorraine Evans tin un tayer

na San Nicolas. E biaha aki Lorraine ta guia e participantenan durante un tayer di "Watercolor painting" y "Pencil Drawing". Pa e tayer aki, lo pinta e anker cora di Sero Colorado mientras ta siña e diferente tecnicanan.

E tayer aki ta di 14.00 - 16.00. E prijs pa por participa ta inclui material y bebida refrescante. Edad pa por participa ta 14 aña bay ariba.

Recientemente Cosecha a introduci e paketenan di DIY di AruFlamingo. AruFlamingo ta conoci pa su piesanan di arte traha cu PVC. E linea di parha cu nan ta traha y tambe ta bende via e tiendanan di Cosecha ta inclui entre otro flamingo, barica geel, patishi y mas parhanan local. Mirando cu AruFlamingo su mision ta pa duna aporte na proteccion di naturalesa y na educacion di esaki, nan a lansa un pakete di DIY unda por traha un cas di paharito cu e

material di PVC y palo. Y riba e cas por pinta un diseño propio pa asina embecece esaki. Delaster dia pa registra y paga pa esaki ta diahuebs 24 di juni. Diabierna 2 di juli por busca e pakete na Cosecha Oranjestad. E pakete aki ta inclui tur material pa traha e cas di paharito, verf, cuashi y instruccion. Edad pa por participa ta 10 aña bay ariba, pero supervision di adulto ta necesario ora usa clabo y schroef pa traha e cas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha Oranjestad na telefon 587-8709. Tambe por manda un email na cosechatayer@gmail.com.

Pa por keda informa di Cosecha su tayernan, artesanonan, artistanan y nan webshop nobo por bishita nan Facebook page: Aruba-Cosecha, Instagram page: cosecha\_aruba y Webpage: www.arubacosecha.com.



Resultado Sorteo juni 14, 2021				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
jun 12	DIARIO	3089	6236	7972
jun 13	DIARIO	6031	8811	5896
jun 12	KORSOU	0138	9650	2123
jun 13	KORSOU	8210	5660	1884
jun 12	SUPER4	0847	-	-
jun 13	SUPER4	1668	SUPER5	10009
	WEGA MERDIA	1528	5557	3057
	WEGA ANOCHI	8057	1766	0237
	WEGA MERDIA	1806		
	WEGA ANOCHI	7622		
	WEGA MERDIA	2565		
	WEGA ANOCHI	0567		
	WEGA MERDIA	8589	CAPRICORNIO	
	WEGA ANOCHI	4727	VIRGO	
	208		X2	
	490		FP	
	LOTTO DI DIA	01-04-12-16-30		3x match4
		Afl. 59.000,-		







“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa”.  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos  
ta participa fayecimento di:



**Carmen Figaroa-Ruiz**  
**Mihor conoci como “Machi of Cam”**  
**Vda di Dodo Figaroa**  
**\*17-07-1929 - †10-06-2021**

**Na number di su:**

**Yiunan stima:**

Greta Posner-Figaroa y famia Posner  
Tina Figaroa  
Josy y Jane Figaroa-Semeleer  
Frans y Gemma Figaroa-Simileer  
Evelina y Frenk Laclé-Figaroa  
Juni y Maira Figaroa-Jacobs

**Manera yiu:**

Maria Punsellie

**Nietonan stima:**

Gisela y Jean Carlos Arends-Jaramillo  
Geomar y Evelyn Jaramillo-Ramos  
Omaira y Albert Franken-Figaroa  
Francis Figaroa y Neil Nicolaas  
Aveline Figaroa y Gino Vis  
Lilienne Figaroa

Celeste Figaroa y Joseph Carlo

**Manera nieto:** Samuel Urbina-Vega

**Bisanietonan stima:**

Gio y Jordy  
Isabella, Daniel y Sebastian  
Anuar y Zair  
Amala

**Rumannan na bida:**

Francisco (Pancho) y Senny Ruiz-Ras y famia  
Aurora Ruiz  
Aura Ruiz  
Bibi y Mirta Ruiz-Rasmijn y famia  
Roque Ruiz y famia

**Ayudantenan:**

Cecilia Joven Mercado  
Yenny Joven Matute

**Consuegrosnan:**

Tinchi y Olivia Semeleer  
Carmen Tromp

Cuña y comer stima: Carmencita Ruiz-Blanquicett

**Swa:**

Guillermo Figaroa y famia  
Rudy Stamper y famia

Phiola Figaroa y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan,  
comper y comernan  
Amigonan di cas y di Grupo Binibini cu ta mucho  
hopi pa menciona

**Demas famia:** Figaroa, Ruiz, Posner, Semeleer,  
Simileer, Laclé, Jacobs, Jaramillo, Arends, Franken,  
Britten, Eduardo, Rasmijn, Ras, Ramos  
Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na  
Misa Sta Anna na Noord, diamars 15 di juni 2021 di  
1’or pa 4’or di atardi. Despues lo sali pa Santana  
Catolico na Noord.

**Pa situacion actual di Covid-19 tin cu cumpli cu  
reglanan stipula door di DVG tapaboca ta obligatorio,  
haci uso di handsanitizer y mantene distanciamiento  
social, evita aglomeracion y no ta permiti pa duna  
man, sunchi y brasa.**

## Vehicle plows into Minnesota protesters, killing 1



(AP) — A woman was killed and three other people were injured when a vehicle drove into demonstrators during a protest in the Minneapolis neighborhood where a Black man was fatally shot this month during his attempted arrest by members of a federal task force, police said Monday.

The crash happened at about 11:40 p.m. Sunday in Minneapolis’ Uptown neighborhood. Witnesses said the driver of an SUV struck a parked car, tossing it into the crowd of demonstrators. Police spokesman John Elder did not confirm that account, and said authorities are still investigating.

Police said protesters pulled the driver from his vehicle and witnesses told police that demonstrators began striking him. The driver was taken into custody and was being treated for injuries at a hospital.

A witness told Minnesota Public Radio that the SUV was going very fast and appeared to accelerate as it got closer to demonstrators who had blocked off a street. D.J. Hooker said the driver struck a car parked across one of the traffic lanes, sending that car flying.

“There was one line of barriers and then a second barrier, and he sped up. He sped up. He went even faster as he approached us. You could hear it ... start going even faster as he got close to us,” Hooker said. He told Minnesota Public Radio, “the car went through the air and it hit a young woman.”

Another witness, Brett Williams, said the woman was thrown into a stop light.

The woman’s brother identified her as Deona M. Knajdek. Garrett Knajdek told the Star Tribune his sister would have celebrated her 32nd birthday on Wednesday. He said she had 11- and 13-year-old daughters, and was actively involved in issues surrounding social justice.

“She constantly (was) sacrificing herself for everyone around her,” he said, “no matter the cost, obviously.”

Authorities have not released the names of the driver and those who were injured.

Police said the driver’s motive was not immediately known, but that a preliminary investigation indicated drugs or alcohol may have been a contributing factor.

Besides the woman who died, three other protesters were injured, police said, without describing the extent of their injuries.

Other injuries and deaths have been reported involving vehicles at protests across the U.S. as people have increasingly taken to streets to press their grievances. In Minneapolis, marching onto freeways has become a common tactic in recent years. Last year, a semitrailer rolled into a crowd marching on a closed Minneapolis freeway following George Floyd’s death. No one was seriously injured.

In response to such protests, Republican politicians in several states, including Oklahoma, Florida and Iowa, have sought legal immunity for drivers who hit protesters.

There had been ongoing protests in Uptown, about 2 1/2 miles (4 kilometers) south of downtown, since the June 3 shooting of Winston Boogie Smith Jr., a 32-year-old father of three, by members of a federal U.S. Marshals Service task force. The Uptown area includes a mix of trendy restaurants, shops and theaters popular with the city’s younger professionals, many of whom live in apartments and condominiums in the area.

Authorities have said Smith, who was wanted on a weapons violation, fired a gun before deputies fatally shot him in Minneapolis. The city has been on edge since Floyd’s death under an officer’s knee and the more recent fatal police shooting of another Black man, Daunte Wright, in a nearby suburb.

Members of the U.S. Marshals Fugitive Task Force were trying to arrest Smith on a warrant for allegedly being a felon in possession of a gun, authorities said. The Marshals Service said in a statement that Smith, who was in a parked vehicle, didn’t comply with law enforcement and “produced a handgun resulting in task force members firing upon the subject.” State investigators said evidence showed he fired the gun from inside his vehicle.

“Achter elke traan van verdriet, schuilt een glimlach van herinneringen.”

Op 10 juni 2021 is overleden onze Moeder, Grootmoeder en Zus

**Glenda Dennert**

Condoleance zal plaatsvinden op zaterdag 19 juni 2021 van 9 uur tot 11:00 bij Aurora Funeral Home.

André, Pamela  
en familie

Ingrid en Alexandra  
Maryse, Patrick en Kyra

In plaats van bloemen a.u.b. een donatie aan het Wilhelmina Kankerfonds.  
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.



## As US COVID-19 death toll nears 600,000, racial gaps persist

**(AP) - Jerry Ramos spent his final days in a California hospital, hooked to an oxygen machine with blood clots in his lungs from COVID-19, his 3-year-old daughter in his thoughts.**

"I have to be here to watch my princess grow up," the Mexican American restaurant worker wrote on Facebook. "My heart feels broken into pieces."

Ramos didn't live to see it. He died Feb. 15 at age 32, becoming not just one of the nearly 600,000 Americans who have now perished in the coronavirus outbreak but another example of the outbreak's strikingly uneven and ever-shifting toll on the nation's racial and ethnic groups.

The approaching 600,000 mark, as tracked by Johns Hopkins University, is greater than the population of Baltimore or Milwaukee. It is about equal to the number of Americans who died of cancer in 2019. And as bad as that is, the true toll is believed to be significantly higher.

President Joe Biden acknowledged the milestone Monday during his visit to Europe, saying that while new cases and deaths are dropping dramatically in the U.S., "there's still too many lives being lost," and "now is not the time to let our guard down."

On the way to the latest round-number milestone, the virus has proved adept at exploiting inequalities in the U.S., according to an Associated Press data analysis.

In the first wave of fatalities, in April 2020, Black people were slammed, dying at rates higher than those of other ethnic or racial groups as the virus rampaged through the urban Northeast and heavily African American cities like Detroit and New Orleans.

Last summer, during a second surge, Hispanics were hit the hardest, suffering an outsize share of deaths, driven by infections in Texas and Florida. By winter, during the third and most lethal stage, the virus had gripped the entire nation, and racial gaps in weekly death rates had narrowed so much that whites were the worst off, followed closely by



Hispanics.

Now, even as the outbreak ebbs and more people get vaccinated, a racial gap appears to be emerging again, with Black Americans dying at higher rates than other groups.

Overall, Black and Hispanic Americans have less access to medical care and are in poorer health, with higher rates of conditions such as diabetes and high blood pressure. They are also more likely to have jobs deemed essential, less able to work from home and more likely to live in crowded, multigenerational households, where working family members are apt to expose others to the virus.

Black people account for 15% of all COVID-19 deaths where race is known, while Hispanics represent 19%, whites 61% and Asian Americans 4%. Those figures are close to the groups' share of the U.S. population — Black people at 12%, Hispanics 18%, whites 60% and Asians 6% — but adjusting for age yields a clearer picture of the unequal burden.

Because Blacks and Hispanics are younger on average than whites, it would stand to reason that they would be less likely to die from a disease that has been brutal to the elderly. But that's not what is happening.

Instead, the Centers for Disease Control and Prevention, adjusting for population age differences, estimates that Native Americans, Latinos

and Blacks are two to three times more likely than white people to die of COVID-19.

Also, the AP analysis found that Latinos are dying at much younger ages than other groups.

Thirty-seven percent of Hispanic deaths were of those under 65, versus 12% for white Americans and 30% for Black people. Hispanic people between 30 and 39 — like Ramos — have died at five times the rate of white people in the same age group.

Public health experts see these disparities as a loud message that the nation needs to address deep-rooted inequities.

"If we want to respect the dear price that 600,000 people have paid, don't return to normal. Return to something that is better than what was," said Dr. Clyde Yancy, vice dean for diversity and inclusion at Northwestern University's medical school in Chicago.

He added: "It will be an epic fail if we simply go back to whatever we call normal."

Ramos had asthma and diabetes and had quit his job as a chef at Red Lobster before the pandemic because of diabetes-related trouble with his feet.

He died during the devastating winter surge that hit Latinos hard, and the rest of his household of seven in Watsonville, an agricultural city of around 54,000 people about 90 miles south of San

Francisco, also got sick.

That included his toddler daughter; the family matriarch, 70-year-old Mercedes Ramos; and his girlfriend, who was the only one in the household working and the first to get infected, bringing home the virus from her job managing a marijuana dispensary, according to family members.

Mother and son were admitted to the same hospital, their rooms nearby. They would video chat or call each other every day.

"He would tell me he loved me very much and that he wanted me to get better and that he was doing fine, but he was telling me that so I wouldn't worry," Mercedes Ramos said in Spanish, her voice breaking. She has since returned to her job picking strawberries.

Gaps in vaccination rates in the U.S. also persist, with Blacks and Hispanics lagging behind, said Samantha Artiga of the Kaiser Family Foundation, a nonpartisan health-policy research organization.

Experts say several factors could be at work, including deep distrust of the medical establishment among Black Americans because of a history of discriminatory treatment, and fears of deportation among Latinos, as well as a language barrier in many cases.

The U.S. was averaging about 870,000 injections per day in early June, down sharply

from a high of about 3.3 million a day on average in mid-April, according to the CDC. Initial vaccine eligibility policies, set by states, favored older Americans, a group more likely to be white. Now, everyone over 12 is eligible, but obstacles remain, such as concerns about missing work because of side effects from the shot.

"Eligibility certainly does not equal access," Artiga said. "Losing a day or two of wages can have real consequences for your family. People are facing tough decisions like that."

The AP's analysis of the outbreak's racial and ethnic patterns was based on National Center for Health Statistics data on COVID-19 deaths and 2019 Census Bureau population estimates.

It's less clear who is dying now, but the still-incomplete data suggests a gap has emerged again. In Michigan, Black people are 14% of the population but accounted for 25% of the 1,064 deaths reported in the past four weeks, according to the most recent available state data. Similar gaps were seen in Florida and Pennsylvania.

"For people of color like myself, we've had deep personal experiences during the pandemic" of caring for loved ones and sometimes losing them, said Yolanda Ogbolu, a nurse researcher at the University of Maryland, Baltimore.

Ogbolu, who is Black, made herself an advocate for two relatives during their COVID-19 hospital stays: her 50-year-old police officer brother — she persuaded his doctors to treat him with the drug remdesivir — and her 59-year-old repairman uncle. She called the hospital daily during his 100-day stay.

Both survived. But Ogbolu wonders whether they would have lived if they hadn't had a nurse in the family.

"What happens when people don't have that person to push for them? What happens when you don't even speak the language?" Ogbolu said. "What happens when they don't know how to navigate the health system or what questions to ask?"



## Schools across US brace for surge of kindergartners in fall

**(AP) - School districts across the United States are hiring additional teachers in anticipation of what will be one of the largest kindergarten classes ever as enrollment rebounds following the coronavirus pandemic.**

As they await the arrival next fall of students who sat out the current school year, educators are also bracing for many students to be less prepared than usual due to lower preschool attendance rates.

"The job of the kindergarten teacher just got a lot harder," said Steven Barnett, senior co-director of the National Institute for Early Education Research at Rutgers University. He coauthored a report that found that the number of 4-year-olds participating in preschool fell from 71% before the pandemic to 54% during the pandemic, with poor children much less likely to attend in-person.

Kindergarten is not required in most states, and in normal times, parents sometimes "red-shirt" children who would be young for their kindergarten class to give them an extra year of developmental readiness. This year, even children nowhere near the cutoff age were held out of school because of health concerns and the disruptions caused by the pandemic.

Among them was the daughter of Christina Neu, who held her back even though her daughter has a December birthday and already would be relatively old for her class because the entry cutoff is the end of August. Across Kansas, kindergarten enrollment fell by nearly 9%.

"There was a little bit of fear, not wanting her to have to deal with kind of an unknown there," Neu said, adding that her eldest daughter, who is 8, had just been diagnosed before the pandemic with 26 different food



allergies and her immune system already was in overdrive. "We wanted to make sure that as a family we were being smart and being safe."

Neu, who works in retail in Wichita, Kansas, cooked with her daughters, bought educational workbooks and played educational games with them. She said she has no regrets but is apprehensive about the burden facing kindergarten teachers.

"I would be really concerned about stress and just the teacher getting everything done with a big class," she said.

With large amounts of federal relief money available, school districts are taking a range of approaches to prepare.

In Orange County, Florida, there are estimates that the incoming kindergarten class will be 17% bigger than in fall 2020 and officials are planning a 5 1/2 week transition program this summer at some of its neediest schools.

In Minnesota, the St. Paul district is

anticipating nearly 22% more kindergartners than in fall 2020. The district plans to do testing over the summer to identify any special needs that have been missed, such as vision problems and speech delays, said Lori Erickson, a veteran kindergarten teacher who now coordinates the district's pre-kindergarten program.

She said the district also just learned it is getting more money to expand its jumpstart to kindergarten summer program, which will include a field trip to a strawberry patch and visits from a dancer and painter.

"The biggest thing on our radar is recognizing the trauma that has happened," she said, adding that the district has various staffers "who are ready to rumble."

It remains uncertain just how big kindergarten classes will be in the fall. The increase could be offset by parents who decide to wait an extra year to send 5-year-olds or opt for homeschooling because of safety concerns.

Regardless, education leaders say they expect to be addressing the effects of

the pandemic for years.

Albuquerque Public Schools Superintendent Scott Elder said children who skipped kindergarten or were homeschooled last year may be a bit behind on their numbers and letters. The same goes for the kids who were enrolled and studied online, but couldn't always connect or get support from parents.

"When people talk about learning loss and kids being behind, it won't be a quick solution. That's going to be a multi-year solution, but it will be solved," Elder said.

In Connecticut, some school districts are targeting summer programs at incoming kindergartners who missed out on preschool. Irene Parisi, the state's chief academic officer, said in an interview that districts are also using federal relief money to add staff to help out and training them that they need to adjust their expectations.

"It is important that teachers realize that the routines are going to be different than perhaps what you may have expected of learners in the past," she said.

In the 900-student Freeman School District in Rockford, Washington, Superintendent Randy Russell just hired a new teacher as the district prepares to add a third kindergarten class. He said about one-third of the preschoolers and kindergartners in the mostly rural district about 15 miles (24.14 kilometers) south of Spokane skipped this school year and that other districts around the region experienced similar drops.

But the upcoming school year has him encouraged: "Even if you do have a gap, it is going to be closed pretty quickly. We are just excited that we are going to get the kids back."

## Illinois chemical plant explosion, fires prompt evacuations

**(AP) — An explosion at a northern Illinois chemical plant Monday morning sparked massive fires that sent flames and huge plumes of thick black smoke high into the air and debris raining onto the ground, prompting evacuations.**

After 7 a.m., emergency crews rushed to the scene of the fire near Rockton, northwest of Chicago, at Chemtool Inc., a company that manufactures lubricants, grease products and other fluids, and is, according to the company, the largest manufacturer of

grease in the Americas.

Following reports that the plumes of smoke were so big they were being picked up on weather radar, the Rockton Police Department posted an alert at 8:46 a.m. warning that fire officials had ordered a mandatory evacuation near the plant. It told people to evacuate homes and businesses, and to await further instructions.

Crews from the 40 or so fire departments that responded to the blaze were fanning out to respond to spot fires, grass fires, and burning debris

that the wind pushed into the community. Wilson said those fires were caused by burning pieces of cardboard boxes and chunks of wooden pallets, not chemicals falling from the sky.

Trisha Diduch, the planning and development administrator for Rockton, said she estimates about 1,000 people are affected by the 1-mile radius evacuation order, she said.

There were no immediate reports of injuries.

"We do not yet know what caused this incident, but we

will be working with local authorities and with our own risk management team to de-

termine what happened and identify any corrective actions," it said.





## Justices consider Harvard case on race in college admissions

**(AP) — With abortion and guns already on the agenda, the conservative-dominated Supreme Court is considering adding a third blockbuster issue — whether to ban consideration of race in college admissions.**

The justices could say as soon as Monday whether they will hear an appeal claiming that Harvard discriminates against Asian American applicants, in a case that could have nationwide repercussions. The case would not be argued until the fall or winter.

“It would be a big deal because of the nature of college admissions across the country and because of the stakes of having this issue before the Supreme Court,” said Gregory Garre, who twice defended the University of Texas’ admissions program before the justices.

The presence of three appointees of former President Donald Trump could prompt the court to take up the case, even though it’s only been five years since its last decision in a case about affirmative action in higher education.

In that Texas case, the court reaffirmed in a 4-3 decision that colleges and universities may consider race in admissions decisions. But they must do so in a narrowly tailored way to promote diversity, the court said in a decision that rejected the discrimination claims of a white applicant. Schools also bear the burden of showing why their consideration of race is appropriate.



Two members of that four-justice majority are gone from the court. Justice Ruth Bader Ginsburg died in September. Justice Anthony Kennedy retired in 2018.

The three dissenters in the case, Chief Justice John Roberts and Justices Clarence Thomas and Samuel Alito, remain on the court. Roberts, a moderating influence on some issues, has been a steadfast vote to limit the use of race in public programs, once writing, “It is a sordid business, this divvying us up by race.”

The court’s willingness to jump into major cases over abortion and gun rights also appear to turn on the new, more conservative composition of the court because similar appeals had been turned away in the past.

Like the abortion case, the Harvard case lacks a split among appellate courts that often piques the high court’s interest in a case.

The Supreme Court has weighed in on college admissions several times over more than 40 years. The current dispute harks back to its first big affirmative action case in 1978, when Justice Lewis Powell set out the rationale for taking account of race even as the court barred the use of racial quotas in admissions.

In the Regents of the University of California v. Bakke, Powell approvingly cited Harvard as “an illuminating example” of a college that takes “race into account in achieving the educational diversity valued by the First Amendment.”

Twenty-five years later, Jus-

tice Sandra Day O’Connor likewise invoked the Harvard plan in her opinion upholding the University of Michigan’s law school admissions program.

Now it’s Harvard program in the crosshairs of opponents of race-based affirmative action.

The challenge to Harvard is led by Edward Blum and his Students for Fair Admissions. Blum has worked for years to rid college admissions of racial considerations.

The group claims that Harvard imposes a “racial penalty” on Asian American applicants by systematically scoring them lower in some categories than other applicants and awarding “massive preferences” to Black and Hispanic applicants.

Harvard flatly denies that it

discriminates against Asian American applicants and says its consideration of race is limited, pointing out that lower courts agreed with the university.

In November, the federal appeals court in Boston ruled that Harvard looked at race in a limited way in line with Supreme Court precedents.

The class that just finished its freshman year is roughly one-quarter Asian American, 15% Black and 13% Hispanic, Harvard says on its website. “If Harvard were to abandon race-conscious admissions, African-American and Hispanic representation would decline by nearly half,” the school told the court in urging it to stay out of the case.

The Trump administration backed Blum’s case against Harvard and also filed its own lawsuit alleging discrimination against Asian Americans and whites at Yale.

The Biden administration already has dropped the Yale suit and almost certainly will take Harvard’s side at the Supreme Court if the case goes forward.

The lead attorney on the appeal is William Consovoy, who also represented Trump in his unsuccessful bid to shield his tax returns from the Manhattan district attorney.

When the court upheld the Michigan’s law school program in Grutter v. Bollinger in 2003, O’Connor took note of the quarter-century that had passed since the Bakke decision.

## 1 dead 7 hurt in vehicle crash at West Texas mud race

**(AP) — A 21-year-old man was killed and seven other people were injured when a vehicle crashed through a guardrail and plowed**

**into a crowd at a mud racing event in Texas, officials said Monday.**

The crash happened at about

6:30 p.m. Sunday at a race-track in Fabens, Texas, about 40 miles (64 kilometers) southeast of El Paso and less than a mile from the Mexican border, the El Paso County Sheriff’s Department said.

Eight people were taken to a hospital, including three spectators in critical condition, the sheriff’s department said in a statement. Willie Valadez Ramirez was pronounced dead at the hospital and two people remained in critical but stable condition Monday, according to the department.

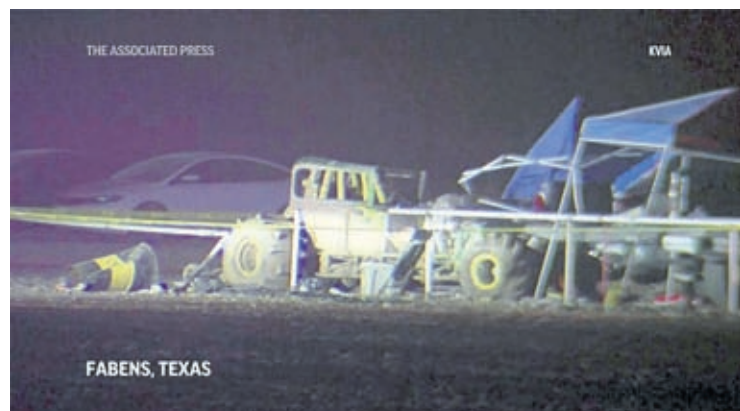
“Today what happened was what we all hoped doesn’t happen ... a wreck while racing,” said Scott Smith, owner of Rock Solid Protection, an El Paso-based security firm. Smith, speaking at a news conference, said that “the mud can tell the car where to go, at times” and that is what he said happened in this crash.

Karla Huerta, who was watching the race when it turned tragic, described the scene as “pretty ugly.”

“Well, they started the race. And when they started, one of the trucks lost control and slammed into a pile of cars and people,” Huerta said.

Three other vehicles were also struck as a result of the initial crash, the statement said. It was not immediately known what caused the vehicle to leave the track.

Police said an investigation remains ongoing. Sheriff’s officials have not responded to requests for comment.





## Americans stand trial in Japan, accused in Ghosn's escape

**(AP) — Two Americans charged with helping former Nissan chairman Carlos Ghosn flee Japan while he was facing accusations of financial misconduct agreed Monday that they took part in a scheme for him to escape the country.**

Statements by Michael Taylor and his son, Peter, on the opening day of their trial in Tokyo suggest the pair don't plan to fight charges of assisting a criminal. That carries a possible penalty of up to three years in prison.

Keiji Isaji, one of the attorneys for the Taylors, told The Associated Press after the court session that he wants the trial to "proceed efficiently." He said ending the trial quickly is "in the best interests of his clients." He declined to confirm his team was hoping for a suspended sentence if they are convicted, meaning no time would be served. He stressed the decision was up to the judge.

The Taylors appeared calm as they were led into the courtroom in handcuffs, with ropes tied around their waists.

They said little except to answer the judge's questions, such as "Yes, your honor," and "I hear you well," when asked about simultaneous interpreting relayed through headphones.

Prosecutors read out a statement accusing Michael Taylor, a former Green Beret,

and Peter Taylor of arranging to hide Ghosn in a box for musical equipment. It was loaded onto a private jet that flew him from the western city of Osaka to Lebanon via Turkey in December 2019.

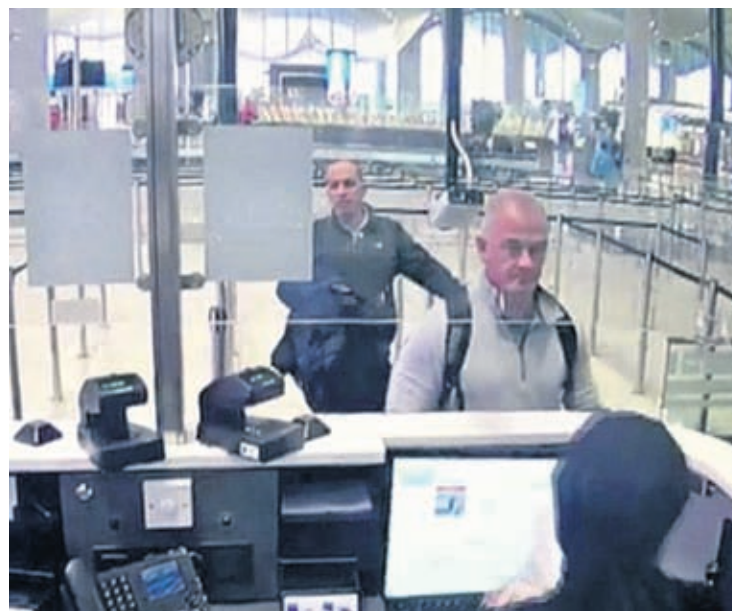
Ryozo Kitajima, one of the prosecutors, said Peter Taylor met with Ghosn at a hotel several times in 2019 and introduced Ghosn to his father. He said Peter Taylor also received \$562,500 in two transfers to pay for chartering the jet and other expenses. Peter Taylor arranged for Ghosn to change his clothing at a Tokyo hotel. His father and another man, George-Antoine Zayek later accompanied Ghosn to the Osaka airport, Kitajima said.

Zayek has not been arrested.

The prosecutors said bitcoins worth \$500,000 were transferred from Ghosn's son Anthony's account to Peter Taylor in 2020, purportedly to cover the Taylors' defense costs.

After a brief discussion with Chief Judge Hideo Nirei and their defense lawyers, the Taylors agreed there were no mistakes in the statement.

Prosecutors said that during their detention the Taylors had expressed remorse and that the pair had been misled to believe helping someone jump bail was not illegal in Japan. They said Ghosn's wife Carole told them Ghosn was being tortured. The prosecutors quoted the Taylors as



saying they were not tortured and were treated in a way that was "fair and professional."

The trial's next session is set for June 29, when prosecutors will continue their questioning.

The Taylors were arrested in Massachusetts last year and extradited to Japan in March. Ghosn has French, Lebanese and Brazilian citizenship and Lebanon has no extradition treaty with Japan. The authorities say Ghosn paid the Taylors at least \$1.3 million. Ghosn led Nissan Motor Co. for two decades before his arrest in 2018. He was charged with falsifying securities reports in under-reporting his compensation and of breach of trust in using Nissan money for personal gain. He says he is innocent and says he fled Japan because he did not expect to get a fair trial. More than 99% of criminal cases in Japan result in convictions.

Peter Taylor told a Massachusetts court in January that he met Ghosn in 2019 in Japan to pitch his digital marketing company to help repair Ghosn's tarnished reputation. He said Ghosn asked him to bring him gifts, food and DVDs from his wife, and to deliver gifts, including to relatives in Lebanon.

Peter Taylor said he left Japan for Shanghai on Dec. 29, 2019, and was not in Japan when Ghosn is accused of fleeing. He denied he was in touch with his father at that time, court documents say.

No Japanese executives have been charged in the scandal at Nissan, Yokohama-based manufacturer of the Leaf electric car, March subcompact and Infiniti luxury models.

Extraditions between Japan and the U.S. are relatively

rare, even for serious crimes. The possible penalty of three years in prison is the minimum required for an extradition.

Separately, the same court is trying another American, Greg Kelly, a former Nissan executive vice president, on charges he under-reported Ghosn's compensation. That trial began in September.

Kelly's trial has focused on whether reporting of deferred compensation for Ghosn may have violated the law. Several other senior executives at Nissan, including some non-Japanese, were aware of the arrangements.

Kelly says he is innocent and was only looking for lawful ways to pay Ghosn more to prevent him from leaving for a rival automaker.

Before his arrest, Ghosn was an auto industry star, having orchestrated Nissan's rebound from the brink of bankruptcy after he was sent to Japan by its French alliance partner Renault in 1999.

Ghosn's pay was halved, by about 1 billion yen (\$10 million), in 2010 when Japan began requiring disclosure of high executive pay.

The concern was that his relatively high compensation might be viewed unfavorably since Japanese top executives tend to draw lower pay packages than their peers in other countries.

## Zambia's Kenneth Kaunda, 97, hospitalized amid virus surge

**(AP) — Zambia's first president Kenneth Kaunda, 97, has been admitted to hospital, his office announced Monday, as the southern African country battles a surge in COVID-19 cases.**

Kaunda asked for "all Zambians and the international community to pray for him as the medical team is doing everything possible to ensure that he recovers," according to the statement issued by Kaunda's administrative assistant Rodrick Ngolo.

The short statement did not specify the cause of Kaunda's illness, but Zambia is experi-

encing a surge in COVID-19 cases and the country's founding president was admitted to Maina Soko Medical Center, a treatment center for the disease in the capital, Lusaka.

Zambia's 7-day rolling average of daily new cases has risen dramatically over the past two weeks from 1.44 new cases per 100,000 people on May 30 to 8.91 new cases per 100,000 people on June 13.

Zambia, with a population of about 18 million people, has a cumulative total of nearly 108,000 confirmed cases of COVID-19, including 1,348 deaths, according to figures

released Monday by the Africa Centers for Disease Control and Prevention.

Kaunda was a leader of the campaign that ended British colonial rule and he became Zambia's first democratically elected president in 1964. He led the country, which became a one-party state, until 1991 when he was defeated in an election following the introduction of multiparty politics.

During his rule, Kaunda made Zambia a center for anti-colonial groups fighting to end white minority rule in southern African countries including Namibia, South

Africa and Zimbabwe. Kaunda allowed the guerilla organizations to maintain military

bases, training camps, refugee centers and administrative offices.





## Operator says China nuclear plant facing 'performance issue'

(AP) — The French joint operator of a Chinese nuclear plant near Hong Kong said Monday that the plant is dealing with a “performance issue” but is currently operating within safety limits, following a report of a potential radioactive leak.

The Taishan Nuclear Power Plant is jointly owned by China Guangdong Nuclear Power Group and French multinational electric utility Électricité de France, the main owner of Framatome, which helps operate the plant.

“Framatome is supporting resolution of a performance issue with the Taishan Nuclear Power Plant in Guangdong province, China,” Framatome said in a short statement Monday.

“According to the data available, the plant is operating within the safety parameters,” it said. “Our team is working with relevant experts to assess the situation and propose solutions to address any potential issue.”

Radiation levels in Hong Kong, 135 kilometers (85 miles) from the Taishan plant, were normal on Monday, according to the Hong Kong



Observatory, which monitors radiation around the city.

CNN reported Monday that Framatome had written to the U.S. Department of Energy warning of an “imminent radiological threat” and accusing Chinese authorities of raising acceptable limits for radiation outside the plant to avoid having to shut it down. CNN said U.S. officials believed the current situation at the plant did not present a severe safety threat.

Électricité de France said in

a statement Monday that it had been informed of the increase in concentration of “certain rare gases” in the primary circuit of reactor No. 1 at the Taishan plant.

“The presence of certain rare gases in the primary circuit is a known phenomenon, studied and foreseen by the operating procedures of the reactors,” it said.

The utility said it is providing its expertise and has requested that the joint venture company that runs the plant

hold a meeting of its board of directors so that management “presents all the data and the necessary decisions.”

Chinese authorities in Beijing and Guangdong did not immediately respond to attempts to seek comment on Monday, a public holiday.

The plant issued a statement on Sunday saying “At present, continuous monitoring of environmental data shows that the environmental indicators of Taishan Nuclear Power Plant and its sur-

roundings are normal.”

It did not refer to any problems, and said “All operating indicators of the two units have met the requirements of nuclear safety regulations and power plant technical specifications.”

The United Nation’s nuclear watchdog, the International Atomic Energy Agency, told The Associated Press that it was aware of the media reports and was in contact with its counterpart in China.

“At this stage, the agency has no indication that a radiological incident occurred,” the Vienna-based IAEA said in a written response to questions.

The agency said it would share more information when it became available.

The two reactors entered commercial operation in December 2018 and September 2019, the local city government said on its website. They are the first of a new type called European Pressurized Reactors to become operational in the world. Construction began earlier on two other EPRs in Finland and France, but they continue to face costly delays.

## UK's Johnson delays lockdown easing for England by 4 weeks

(AP) — British Prime Minister Boris Johnson confirmed Monday that the next planned relaxation of coronavirus restrictions in England will be delayed by four weeks, until July 19, as a result of the spread of the delta variant.

In a press briefing, Johnson voiced his confidence that he won’t need to delay the plan to lift restrictions on social contact further, as millions more people get fully



vaccinated against the virus. He said that by July 19, two-thirds of the British population will have been double-vaccinated.

“I think it is sensible to wait just a little longer,” he said. “Now is the time to ease off the accelerator, because by being cautious now we have the chance in the next four weeks to save many thousands of lives by vaccinating millions more people.”

Accompanying the decision to delay the easing, Johnson said the government has brought forward the date by which everyone over the age of 18 will be offered a first dose of vaccine, from the end of July to July 19.

“It’s unmistakably clear the vaccines are working and the sheer scale of the vaccine rollout has made our position incomparably better than in previous waves,” he said.

Under the government’s plan for coming out of lockdown, all restrictions on social contact were set to be lifted next Monday. Many businesses, particularly those in hospitality and entertainment, voiced their disappointment ahead of the official announcement.

The delta variant first found in India is estimated by scientists advising the government to be between 40% and 80% more transmissible than the previous dominant strain. It now accounts for more than 90% of infections in the U.K.

When Johnson first outlined the government’s four-stage plan for lifting the lockdown in England in February, he set June 21 as the earliest date by which restrictions on people gathering would be lifted. However, he stressed at the time that the timetable was not carved in stone and that all the steps would be driven

by “data not dates” and would seek to be “irreversible.”

The speed at which new coronavirus infections have been rising had piled the pressure on Johnson to delay the reopening so more people can get vaccinated.

On Monday, the British government reported 7,742 new confirmed cases, one of the highest daily numbers since the end of February. Daily infections have increased threefold over the past few weeks but are still way down from the nearly 70,000 daily cases recorded in January.

Many blame the Conservative government for the spike in infections, saying it acted too slowly to impose the strictest quarantine requirements on everyone arriving from India, which has endured a catastrophic resurgence of the virus.

Across Europe, many countries, including France, have tightened restrictions for British travelers to prevent the delta variant from spreading. Others, like Spain, are allowing British tourists to arrive without being required to take a test if they have been fully vaccinated.

Despite concerns about the delta variant, the U.K.’s vaccine rollout has won plaudits as one of the world’s speediest and most coherent. As of Monday, around 62% of the British population had received one shot, while about 45% had got two jabs.

The rapid rollout of vaccines and a strict months-long lockdown helped drive down the number of virus-related deaths in the U.K. in recent months. Despite that, the country has recorded nearly 128,000 virus-related deaths, more than any other nation in Europe.



## Schick scores from way out, Czechs beat Scots at Euro 2020

**(AP) — Patrik Schick spotted the goalkeeper off his line, launched a looping shot from just inside the halfway line, and gave his team a two-goal lead it wouldn't relinquish.**

Schick scored both goals for the Czech Republic on Monday in a 2-0 victory over Scotland at the European Championship. But it was his second goal that will be talked about for years to come.

Scotland lost possession when a shot toward the Czech goal was blocked and the ball fell to Schick. The Bayer Leverkusen forward looked up and spotted oppos-

ing goalkeeper David Marshall way off his line before hitting a long, curling shot that bounced into goal.

Marshall gave chase, but he could only watch the ball sail into the goal before he ended up tangled in net.

Schick and the other Czech players ran toward the corner of Hampden Park where a few dozen Czech fans erupted in celebration.

UEFA said it was the longest distance for a goal in the tournament at 49.7 meters. The previous record of 38.6 meters came from Germany midfielder Torsten Frings at

Euro 2004.

Schick had earlier given the Czechs the lead in the 42nd minute with a powerful header after muscling himself between two Scotland defenders. It was an excellent finish that came from an equally outstanding cross from right back Vladimír Coufal.

Schick has now scored 13 goals from 27 appearances for Czech Republic, a rate of about a goal every other game.

Scotland coach Steve Clarke didn't blame his goalkeeper for his positioning on Schick's second goal.



"It's a fantastic finish. Instead of assigning blame, sometimes you have to credit the goalscorer," Clarke said.

The Czech Republic took the

lead in Group D with three points and spoiled the party for Scotland, which was returning to a major men's soccer tournament for the first time since the 1998 World Cup.

## Slovakia stifles Lewandowski, beats Poland 2-1 at Euro 2020



**(AP) — Slovakia defender Milan Skriniar stopped Robert Lewandowski from scoring at one end, and then showed the world player of the year just how to do it on the other.**

Underlining his growing

importance for a national team that's for so long relied on Marek Hamsik, Skriniar played a crucial role at both ends of the field and scored the winning goal in Slovakia's 2-1 win over Poland on Monday at the European Championship.

Lewandowski endured another tough match in a major soccer tournament, with the uncompromising Skriniar helping to stifle the Bayern Munich striker. Lewandowski didn't have a clear-cut chance and now has only two goals in 12 matches at a World Cup or European Championship.

The center back then demonstrated he also has an eye for goal by stretching to bring down the ball at a corner and swivelling to toe-poke his shot into the net from 15 meters in the 69th minute.

It's becoming quite the year for Skriniar, who played an integral role for Inter Milan in its title-winning campaign in Italy.

Now a match-winner for his country, Skriniar was at the heart of a huddle of jubilant Slovakia players as they jumped up and down in front a small section of their fans after the final whistle at Saint Petersburg Stadium.

It was a bad day for Poland's other best-known player, too.

Wojciech Szczesny became the first goalkeeper to score an own-goal at the tournament, even if he was completely blameless. The Juventus keeper was unfortunate as the ball rebounded off his near post, onto his outstretched arm and back into the net following a shot by Slovakia winger Robert Mak in the 18th minute. That gave Slovakia the lead

before Karol Linetty, justifying his selection ahead of Jakub Moder in central midfield, equalized barely 30 seconds into the second half from Poland's first well-worked move of the match.

From a reverse pass, Maciej Rybus squared the ball to Linetty, who slightly mis-kicked his shot but saw the ball bounce into the corner past Martin Dubravka. Poland finished the game strongly despite being a man down, with center back Jan Bednarek flashing a shot narrowly wide of the post with Dubravka standing still.

Poland has, at least on paper, two tougher games to come in Group E against Spain and Sweden.

## Spain held to 0-0 draw by Sweden at Euro 2020

**(AP) — The chances came and went but neither Spain nor Sweden managed to put any of them in the net Monday in a 0-0 draw at the European Championship.**

Spain dominated possession and stayed close to the Swedish net for most of the match but couldn't capitalize on its many scoring opportunities at La Cartuja Stadium.

Sweden looked dangerous only on rare occasions. The team came close to breaking the deadlock near the end of the first half when Real Sociedad forward Isak Alexander had his shot from inside

the area hit the post after deflecting off Spain defender Marcos Llorente in front of the goal line.

Álvaro Morata had Spain's best chance just a few minutes earlier but his shot missed wide with goalkeeper Robin Olsen the only opponent to beat inside the box. Olsen also saved a close-range header by substitute Gerard Moreno in the 90th minute.

Early in the second half, Marcus Berg misfired inside the area for the other good chance wasted by Sweden.

In the other group match, Slovakia defeated Poland 2-1

in St. Petersburg. Spain's matches at Euro 2020 are being played in Seville instead of Bilbao — the original host city for Spain — because the high contagion rate of the virus in the northern city wouldn't allow for many fans to attend games.

A limited crowd of 12,517 attended the match at La Cartuja, where Spain will also play Poland on Saturday and Slovakia on June 23. A quarterfinal match will also be played at La Cartuja.

Sweden, which hasn't advanced past the group stage at the European Championship since 2004, next faces Slova-

kia on Friday in St. Petersburg.





## Roger Federer wins Halle opener on return to grass



(AP) — Roger Federer returned to the court with a win over qualifier Ilya Ivashka on Monday as the Swiss player chases his 11th Halle Open title after withdrawing from the French Open to prioritize the grass-court season.

Federer held serve throughout in a 7-6 (4), 7-5 win over

his Belarusian opponent but didn't break until the last game of the match. Federer is now 69-7 in career matches in Halle, his favored warmup for Wimbledon. Five of his eight career Wimbledon titles have come after winning Halle the same year.

Federer pulled out of the French Open after the third round last week, saying he wanted to look after his fitness following two knee operations.

He moves on to play either up-and-coming Canadian Felix Auger-Aliassime or big-hitting Hubert Hurkacz of Poland in the second round.

Also Monday, Sebastian Korda of the United States upset sixth-seeded Roberto Bautista Agut 6-3, 7-6 (0) despite

being ranked 42 places below his Spanish opponent at 52nd. That extended Bautista Agut's slump after a surprise second-round loss to Henri Laaksonen at the French Open.

Seventh-seeded David Goffin retired against Corentin Moutet in their first-round match after having been close to victory. Goffin fell in the second set but still served for the match at 6-1, 5-3 before losing the next four games and retiring at the end of the set with the score level at 6-1, 5-7.

U.S. qualifier Marcos Giron beat Canada's Vasek Pospisil 7-6 (4), 7-6 (6) and Australian Jordan Thompson saw off local wild card Daniel Altmaier 6-2, 7-6 (4).

## Lochte fails to advance in 200 free prelims at US trials

(AP) — Olympic champion Ryan Lochte failed to advance from the preliminaries of the 200-meter freestyle on Monday, his first event of the U.S. Olympic swimming trials.

The 36-year-old Lochte, attempting to make his fifth Olympic team, posted a time of 1 minute, 49.23 seconds — only good enough for 25th place overall.

The top 16 advanced to the evening semifinals, led by Kieran Smith at 1:46.54. Caeleb Dressel was second in 1:46.63.

Smith won the 400 free on Sunday to earn his first trip to the Olympics. Lochte was also entered Monday in the 100 backstroke, but he scratched

that event. Defending Olympic champion Ryan Murphy easily advanced from the preliminaries, as did 36-year-old Matt Grevers, the 2012 gold medalist.

Even though Lochte initially entered six events at the trials, it appears the 200 individual medley is the only race in which he has any realistic shot of earning a trip to Tokyo. He scratched the 400 IM on Sunday.

Lochte has won 12 Olympic medals, including six golds. Now married with two children, he hopes to make it to one more Olympics to erase the stigma of an incident at the 2016 Rio de Janeiro Games, where he lied about being robbed at gunpoint.



  
CENTRALE BANK VAN ARUBA

*Anuncio di fayecimento*

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta anuncia fayecimento di

**Señora Carmen Figaroa-Ruiz**

Wela di nos colega Omaira Figaroa.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Omaira y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dianan difícil aki.

Cu señora Carmen Figaroa-Ruiz sosega na paz.

  
CENTRALE BANK VAN ARUBA

*Anuncio di fayecimento*

Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta anuncia fayecimento di

**Señora Carmen Figaroa-Ruiz**

Suegra di nos president señora Jeanette (Jane) Semeleer.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na señora Jane Semeleer y su esposo señor Jossy Figaroa y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dianan difícil aki.

Cu señora Carmen Figaroa-Ruiz sosega na paz.